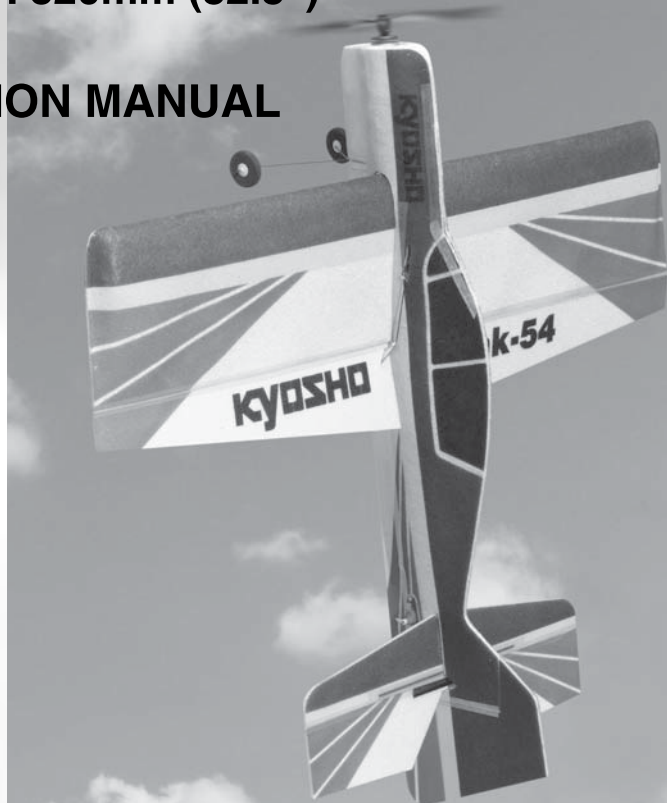


Пожалуйста, перед началом сборки, внимательно прочтите данную инструкцию!  
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly!



® WINGSPAN : 820mm (32.3")

## INSTRUCTION MANUAL



### INDEX

- Комплект включает / Требуется для управления .....  
KIT CONTENTS / REQUIRED FOR OPERATION
- Подготовка радиоаппаратуры и ее настройка .....  
RADIO PREPARATION & ADJUSTMENT
- Сборка .....  
ASSEMBLY
- Руководство по пилотированию моделей .....  
FLIGHT MANUAL
- Покомпонентное представление .....  
EXPLODED VIEW
- Запасные и опциональные части .....  
PARTS LIST
- Безопасное управление Вашей моделью .....  
OPERATING YOUR MODEL SAFETY



### Указания по безопасности. Эта радиоуправляемая модель не является игрушкой!

- Если Вы впервые собираете данную модель, или не совсем разбираетесь в какой-либо части конструкции, обратитесь за помощью к более опытным пользователям перед началом сборки.
- Собирайте данный комплект только в местах, недоступных для детей.
- Примите все необходимые меры безопасности перед началом управления своей моделью. Вы несете ответственность за сборку и безопасное управление моделью.
- Всегда держите данную инструкцию под рукой, даже после завершения сборки, чтобы в любой момент Вы могли с ней свериться.



### UNDER SAFETY PRECAUTIONS

#### This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take care before operating this model.
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



Товар, который Вы купили, получает энергию от аккумулятора. После срока своей службы он подлежит переработке. Вполне возможно, что федеральные или местные законы запрещают его выбрасывать вместе с другим мусором, поэтому, свяжитесь пожалуйста с местными органами власти, регулирующими утилизацию отходов в Вашем регионе.

## Перед началом сборки **BEFORE YOU BEGIN**

◆ Прочтите инструкцию перед тем, как Вы начнете, чтобы иметь полное представление о том, что делать.

Read through the manual before you begin, so you will have an overall idea of what to do.

◆ Проверьте комплектацию модели. Если Вы обнаружите испорченные или отсутствующие комплектующие, свяжитесь с магазином, где Вы купили товар, или дистрибьютором компании Kyosho.

Check all parts. If you find any defective or missing parts, contact your local dealer or our Kyosho Distributor.

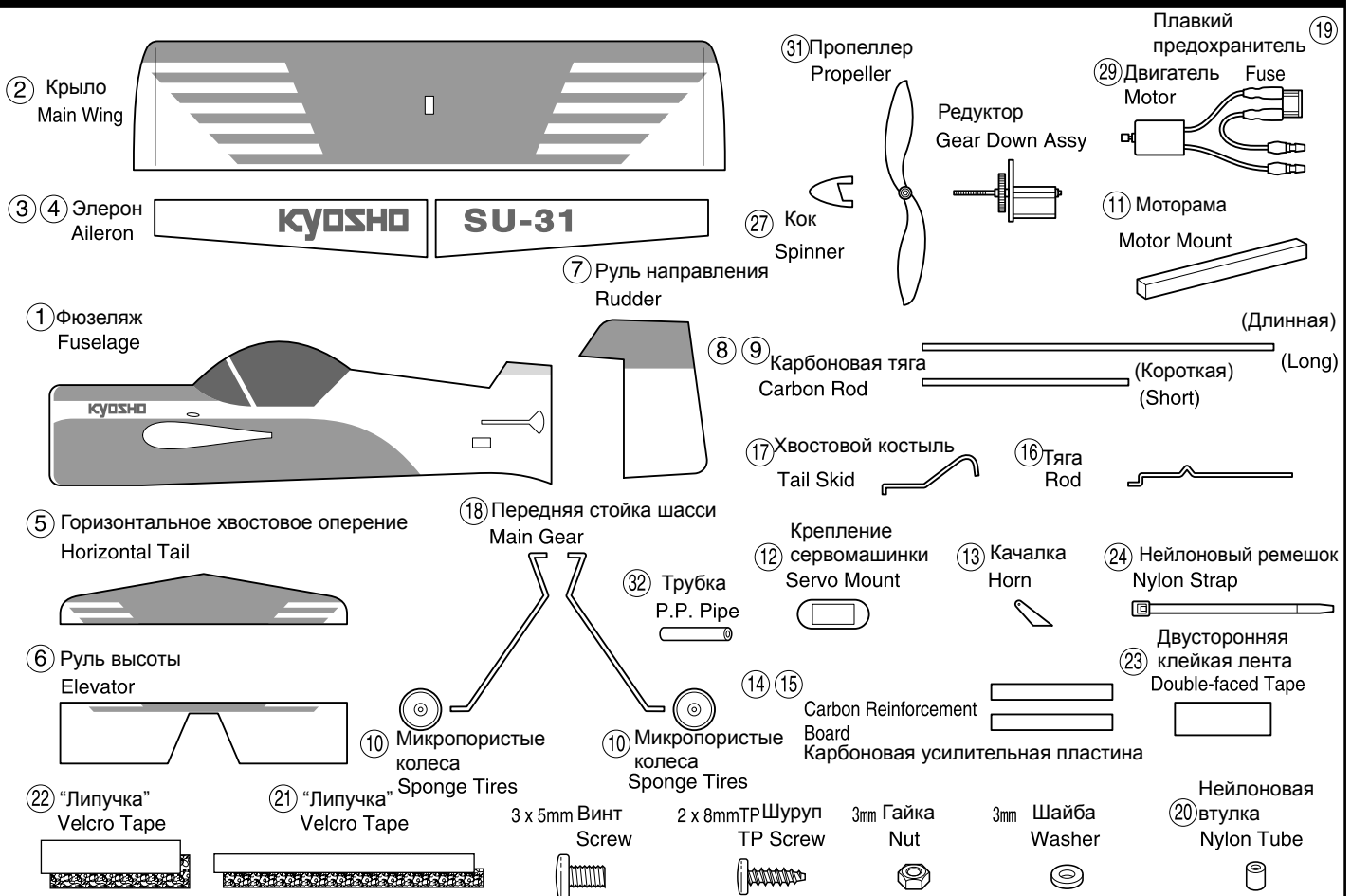


**Предупреждение!**  
Warning!

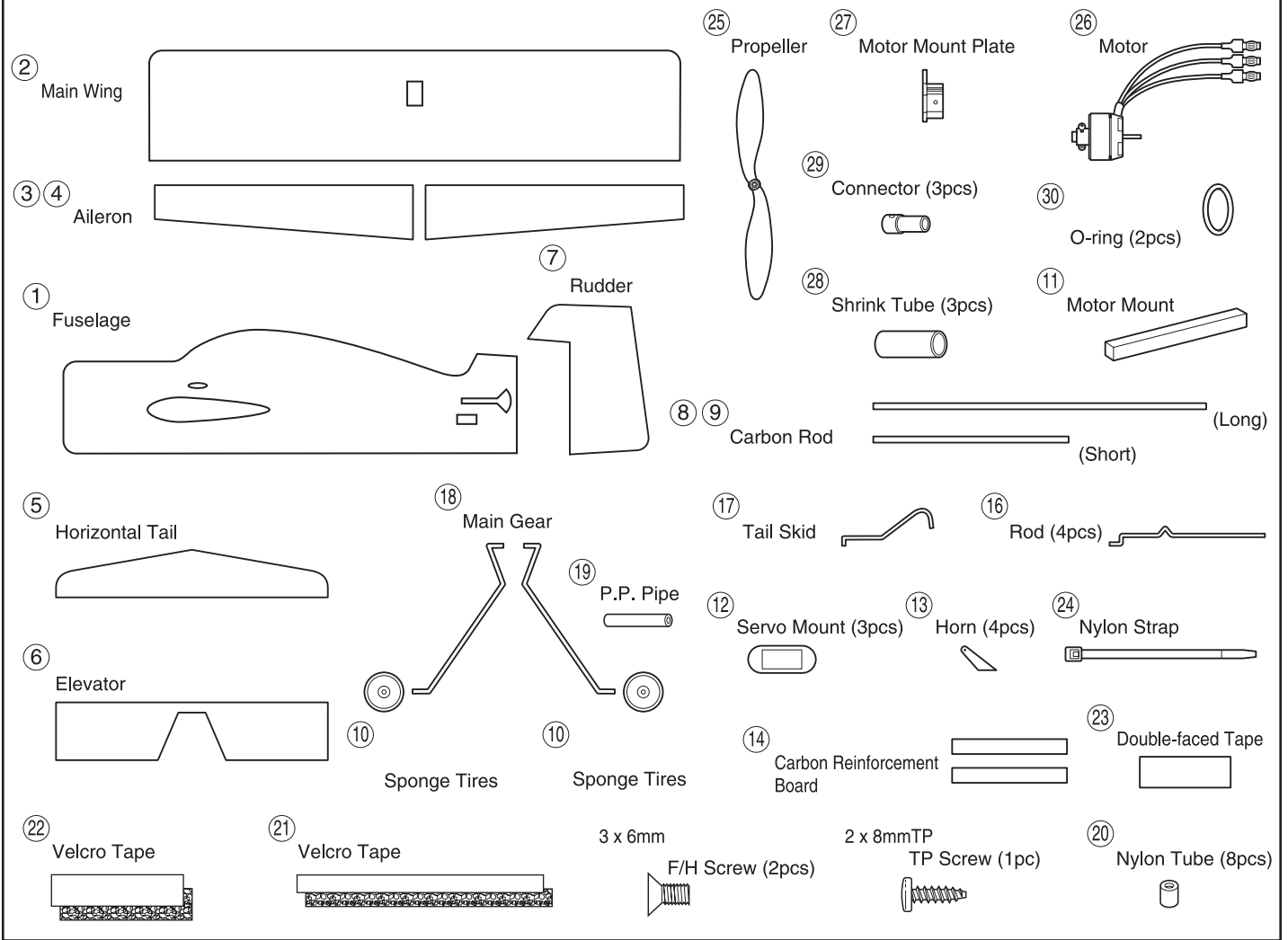
- Новички должны советоваться с опытными пилотами по вопросам сборки и предполетной настройки. Помните, плохо настроенный или собранный самолет очень опасен!
- Первые полеты новички должны всегда совершать под присмотром опытных пилотов и никогда не совершать вылетов одни!
- Эта модель самолета приводится в движение электродвигателем. При установке мощного двигателя или агрессивном вождении модель может причинить серьезный ущерб и повлечь за собой несчастные случаи!
- First-time fliers should seek advice on pre-flight adjustments and assembly from experienced fliers. Remember that flying a badly assembled or badly adjusted aircraft is very dangerous!
- In the beginning, novice fliers should always be assisted by an experienced flier and should never fly alone!
- This model aircraft is designed to be powered by an electric motor. Installing a powerful motor or engine, or flying this model aggressively may lead to serious damage and accidents!

### Комплект включает

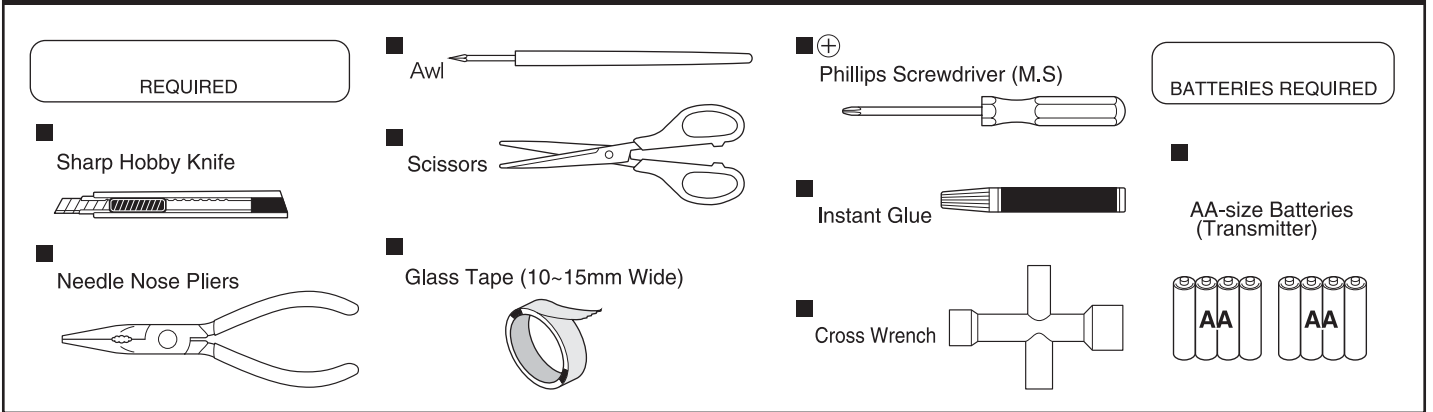
### KIT CONTENTS



# KIT CONTENTS




# REQUIRED FOR OPERATION



**1 Система радиуправления  
Radio control systems**

Данная модель требует, как минимум, 4-х канальную радиоаппаратуру (с 3 микросервомашинками и 1 электронным регулятором) для самолетов.

This model requires a minimum 4-channel radio control system (with 3 micro servos and 1 speed control amp (electronic speed controller) for aircraft.

 Пользуйтесь только теми системами радиуправления, которые специально разработаны для самолетов.  
**Only use radio control systems designed for aircraft.**

Прочтите внимательно инструкцию по эксплуатации радиоаппаратуры перед использованием.

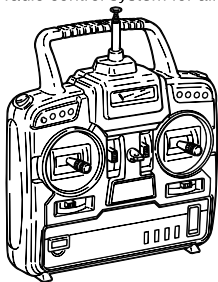
**Read instruction manual supplied with radio control system thoroughly before use\***

■ Система радиуправления для самолетов.  
A radio control system for aircraft.

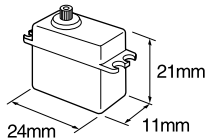
■ Микросервомашинка или супермикросервомашинка.

Micro servo or super micro servo.

● No. 82592 AFS-1



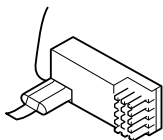
Сервомашинка подходящего размера.  
Suitable size servos



■ Микроприемник  
Micro receiver

● No. 82593-40  
Пятиканальный приемник на 40 МГц  
5ch RX AFR-14 (40MHz)

● No. 82593-72  
Пятиканальный приемник на 72 МГц  
5ch RX AFR-17 (72MHz)



■ Электронный регулятор  
(минимальный ток - 25 А)  
ESC. suitable for aircraft. (Minimum 25A)

● No. 90203  
SKY VICTORY 280P amp  
● No. 82525  
SKY VICTORY BLS25



Удлинитель сервомашинок рулей  
направления и высоты.

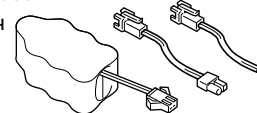
Rudder servo and elevator servo  
extension lead



**2 Перезаряжаемый аккумулятор на 8,4В - 600 мА\*ч  
Battery (Rechargeable) 8.4V-600mAh**

● No.71193 8,4В - 600 мА\*ч  
8.4V-600mAh

Никель-металлгидридный аккумулятор 8,4В - 600 мА\*ч  
8.4V-600mAh Ni-MH Battery  
Or general 7.4V-700 ~ 1200mAh  
Lithium Polymer Battery and ESC  
Или любая литий-полимерный аккумулятор  
на 7,4В - 700 - 1200 мА\*ч и электронный регулятор.

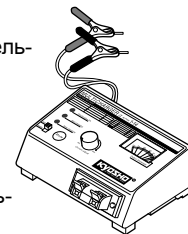


**3 Charger Зарядное устройство**

■ Подходящее к Вашему аккумулятору зарядное устройство.  
Charger (A charger suitable for your model's battery.)

● No. 72551  
Зарядное устройство α 1-14  
(для никель-металлгидридных и никель-кадмиевых аккумуляторов)  
Multi Charger α 1-14  
(For Ni-MH, Ni-Cd batteries)

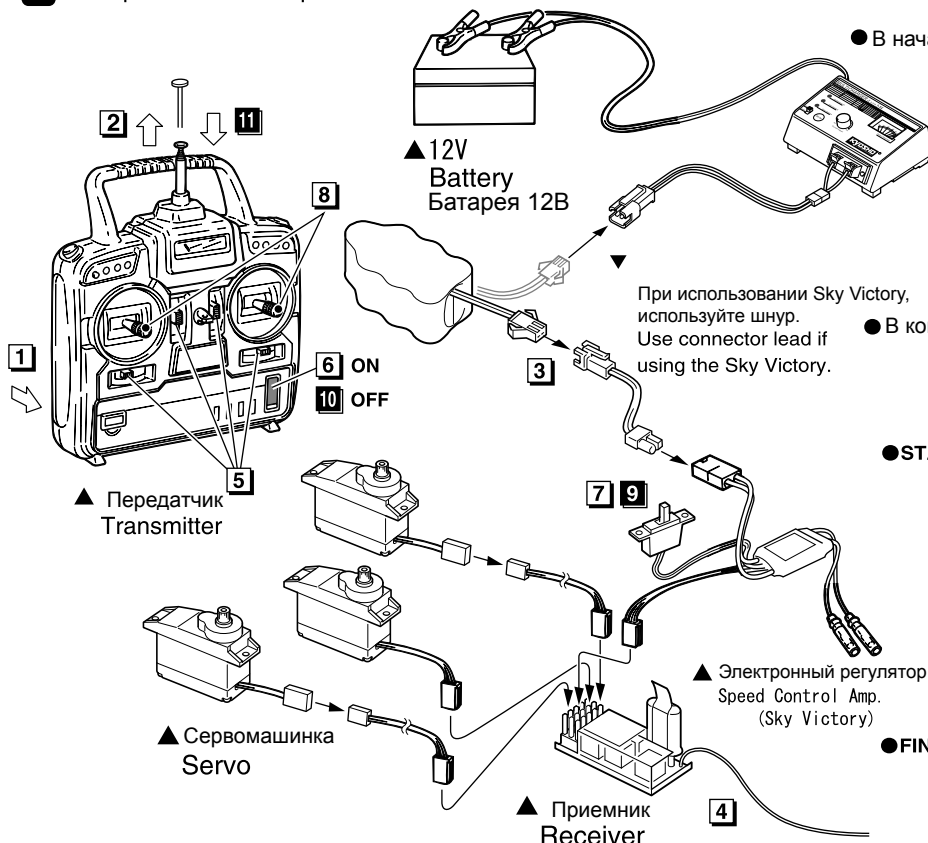
● No.72511  
Зарядное устройство  
(для никель-металлгидридных и никель-кадмиевых аккумуляторов)  
Multi Charger IV  
(For Ni-MH, Ni-Cd batteries)



Подготовка радиоаппаратуры RADIO PREPARATION

**1** Перед сборкой комплекта аккумуляторы должны быть заряжены. Заряжайте аккумулятор в соответствии с его инструкцией.  
The batteries should be charged before kit assembly. Charge the battery according to the charger's instruction manual.

**2** Проведите следующие настройки радиоаппаратуры.  
Set up the radio as explained below.



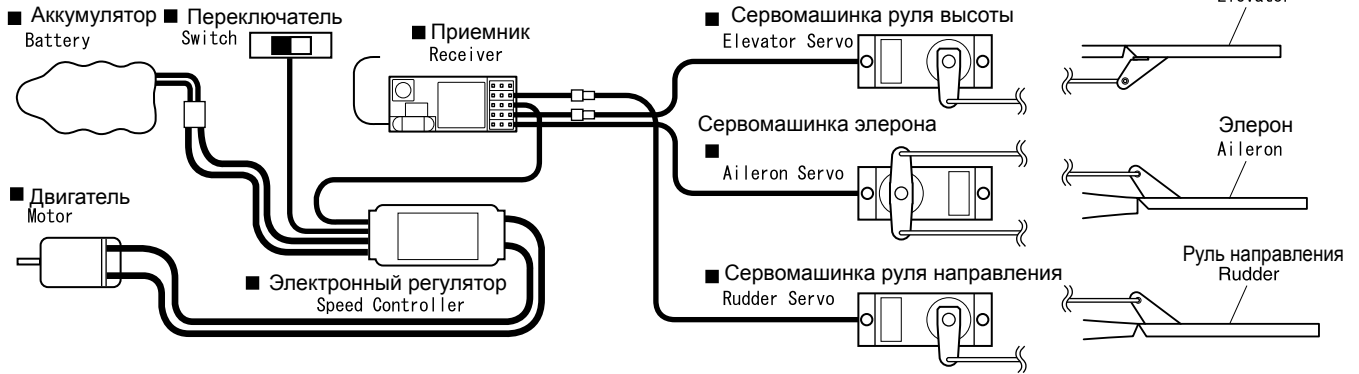
- В начале **1** Вставьте в передатчик батарейки типа AA.
- 2** Вытяните антенну из передатчика.
- 3** Подключите батарею.
- 4** Вытяните антенну приемника.
- 5** Поставьте триммеры в центральное положение.
- 6** Включите передатчик.
- 7** Включите приемник.
- 8** Убедитесь в работоспособности сервомашинок.
- В конце **9** Выключите приемник.
- 10** Выключите передатчик.
- 11** Вставьте антенну в передатчик.

- START **1** Install AA-size batteries. (Transmitter)
- 2** Extend the antenna. (Transmitter)
- 3** Connect the battery.
- 4** Extend the antenna. (Receiver)
- 5** Center the trims.
- 6** Switch on. (Transmitter)
- 7** Switch on. (Receiver)
- 8** Make sure the servos are in command.
- FINISH **9** Switch off. (Receiver)
- 10** Switch off. (Transmitter)
- 11** Retract the antenna. (Transmitter)

# Основная электрическая схема самолета и настройка сервомашинки BASIC CONNECTION FOR ELECTRIC POWERED AIRPLANE AND ADJUSTMENT OF SERVO



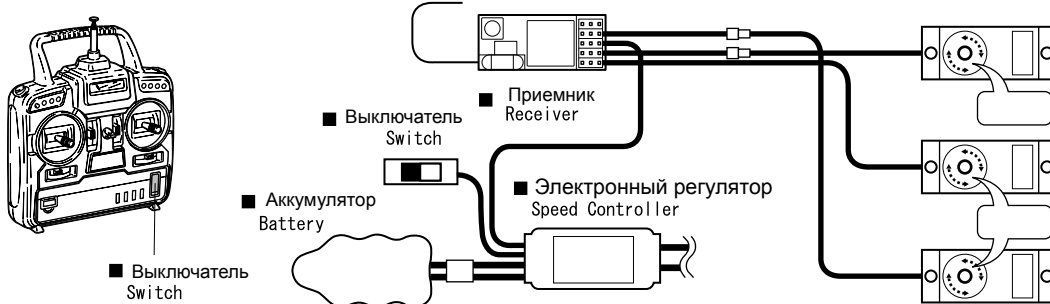
Основная электрическая схема самолета. ● Для того, чтобы узнать больше, читайте руководство по эксплуатации.  
Basic connection for EP Airplane. ● For more information, refer to radio system instruction manual.



Всегда, перед установкой сервомашинки, поставьте их качалки в нейтральное положение.  
Always set the servos at their neutral position before installing the servos.

► Установка сервомашинки в нейтральное положение.  
Establishing servo's neutral position.

Сервомашинки перейдут в нейтральное положение автоматически, если выключатель передатчика стоит в положении Вкл и все подключено так, как указано на рисунке.  
The servo's reach their neutral position automatically when connected according to the drawing below and the transmitter/receiver switches are turned ON.



## Толкование значков данной инструкции

## Explanation of symbols used in this instruction manual.



Обратите на это пристальное внимание!  
Pay close attention here!



Отрежьте затененную часть.  
Cut off shaded portion.



Соберите левую и правую стороны аналогично.  
Assemble left and right sides the same way.



Соберите указанное количество раз.  
Assemble as many times as specified.



Соберите в указанном порядке.  
Assemble in the specified order.



Необходимо купить отдельно!  
Must be purchased separately!



Не просмотрите этот символ!  
Do not overlook this symbol!



Предупреждение!  
Warning!



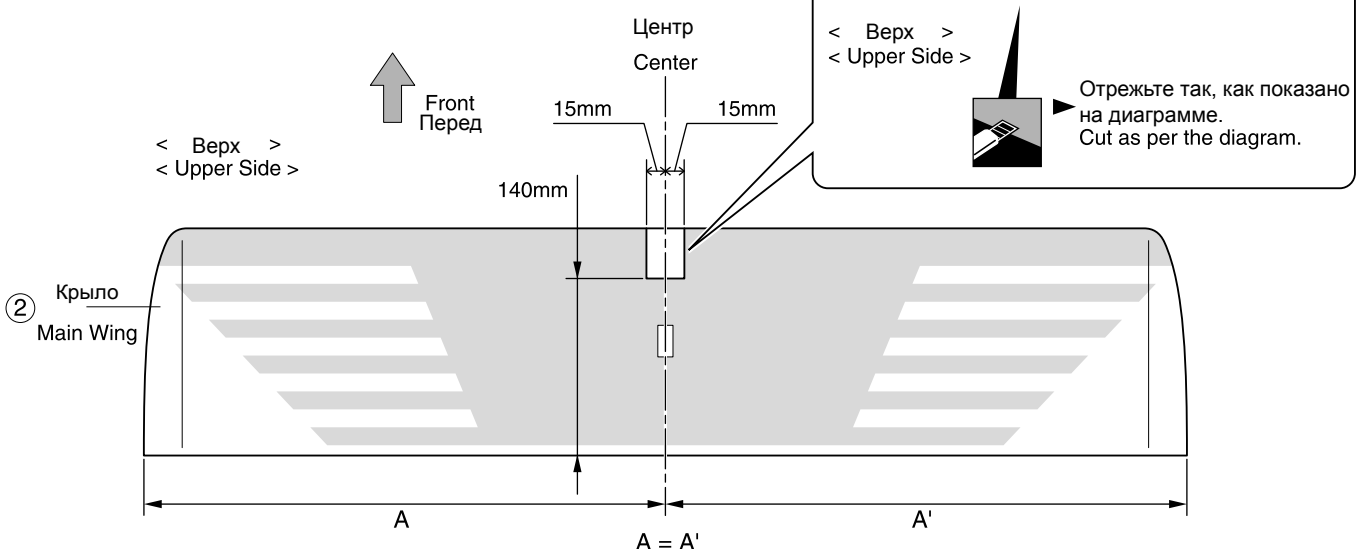
Проделайте отверстие указанного диаметра.  
Drill holes with the specified diameter.



Нанесите циакриновый клей.  
Apply instant glue (CA glue, super glue).

### 1 Крыло Main Wing

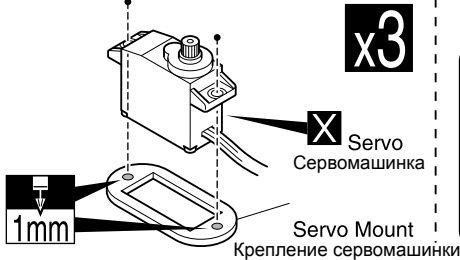
► Наметьте на крыле прорези для аккумулятора и провода сервомашинки.  
Center the main wing and cut holes for the battery and the servo cords.



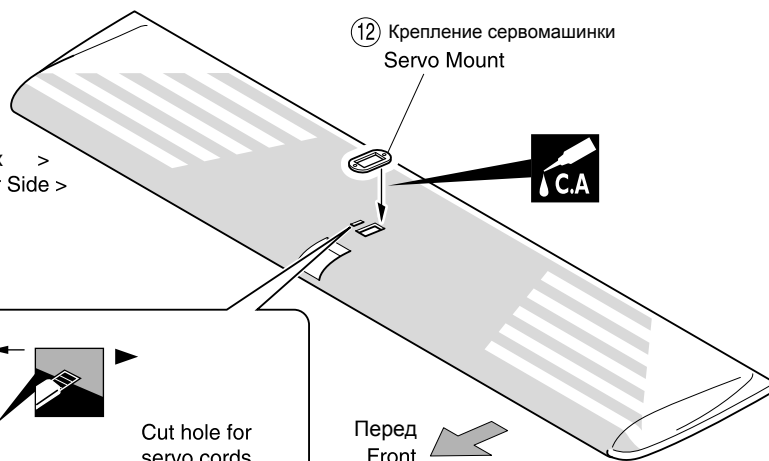
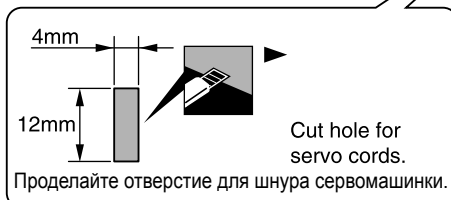
## 2 Сервомашинка элерона Aileron Servo

Вставьте сервомашинки элерона, руля высоты и руля направления в их крепления и прорежьте в креплениях отверстия для винтов.

Align the servos (aileron, elevator & rudder) to servo mounts and make holes in servo mounts for screws.



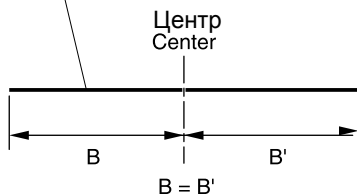
< Верх >  
< Upper Side >



## 3 Крыло Main Wing

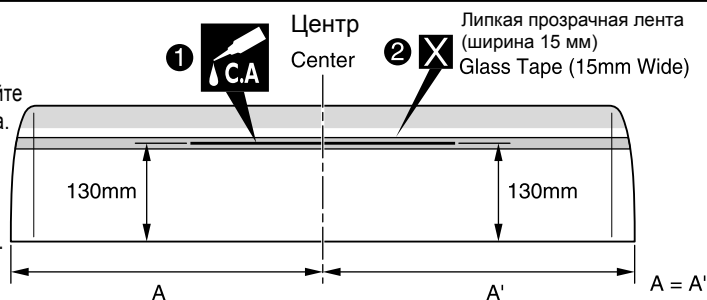
Расположите карбоновую тягу в центре.  
Center the carbon rod.

8 Карбоновая тяга (длинная)  
Carbon Rod (Long)

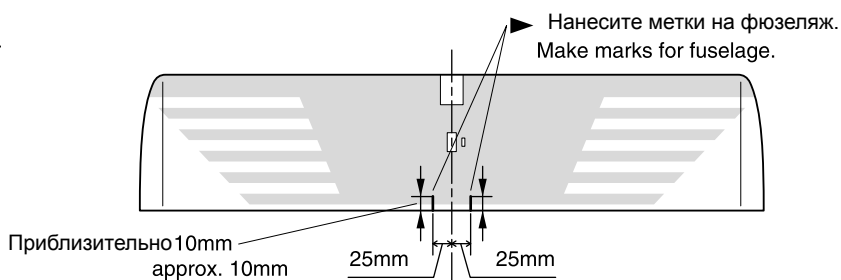


< Верх >  
< Under Side >

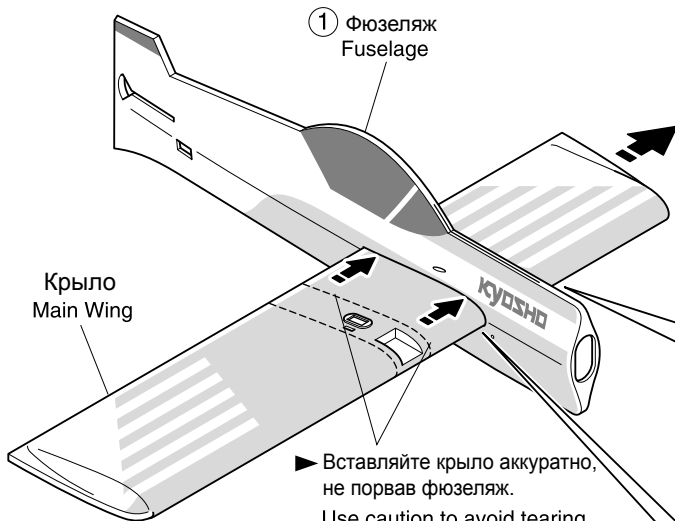
- 1 Выверните и зафиксируйте центр тяги в центре крыла.  
Align & fix center of rod to center of main wing.
- 2 Приклейте липкую прозрачную ленту сверху тяги.  
Attach glass tape along the top of the rod.



< Верх >  
< Upper Side >



## 4 Крыло Main Wing



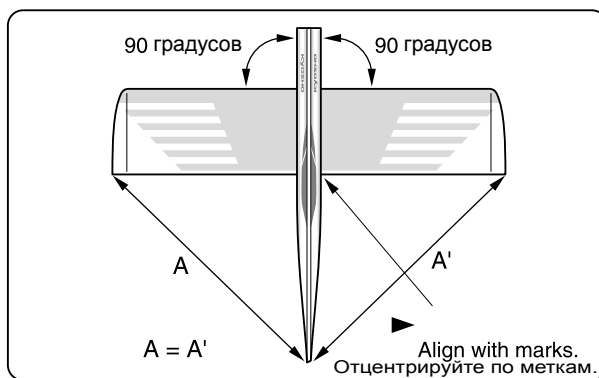
Вставляйте крыло аккуратно, не порвав фюзеляж.  
Use caution to avoid tearing fuselage while inserting wing.

Надежно прикрепите крыло к фюзеляжу, поскольку потеря крыла приведет к потере управляемости и падению.

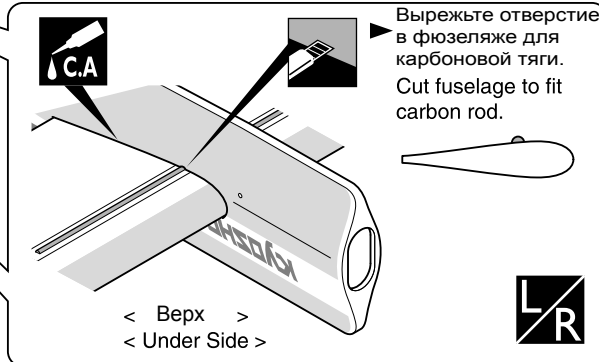
Fix wing securely to fuselage. Loss of wing will result in no control and crashes.



Warning!



Align with marks.  
Отцентрируйте по меткам.



< Верх >  
< Under Side >



1mm Прорежьте отверстие указанного диаметра.  
Drill holes with the specified diameter.

X Необходимо купить отдельно!  
Must be purchased separately!

3x Соберите указанное число раз.  
Assemble as many times as specified.

CA Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Нанесите цианкриловый клей.

Cut off shaded portion.  
Отрежьте затененную часть.

LR Соберите левую и правую стороны аналогично.  
Assemble left and right sides the same way.

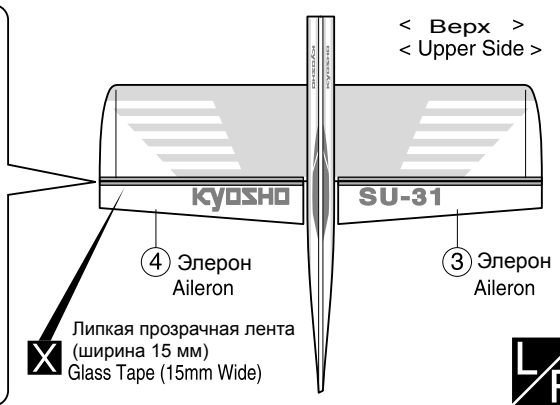
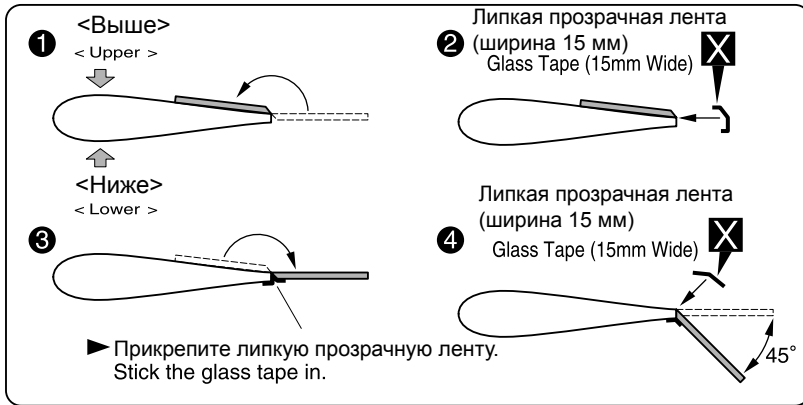
Не просмотрите этот символ!

Предупреждение! Warning!

## 5 Элерон Aileron

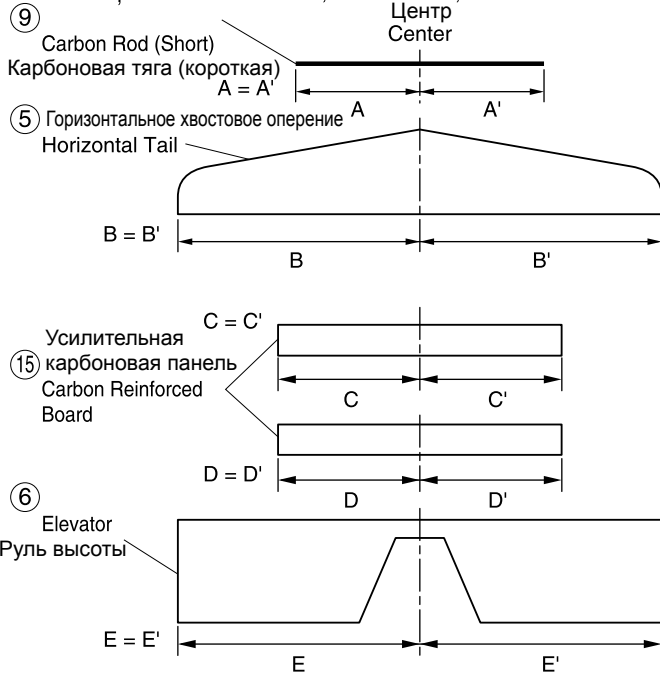


Attach glass tape as shown in the diagram.  
Приклейте липкую прозрачную ленту как показано на диаграмме.

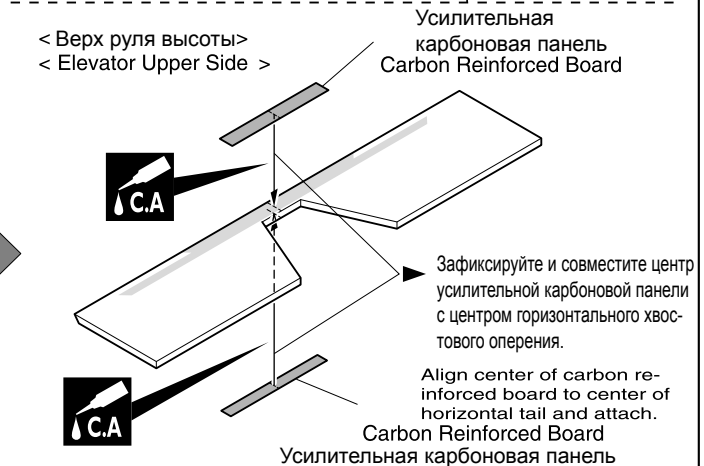
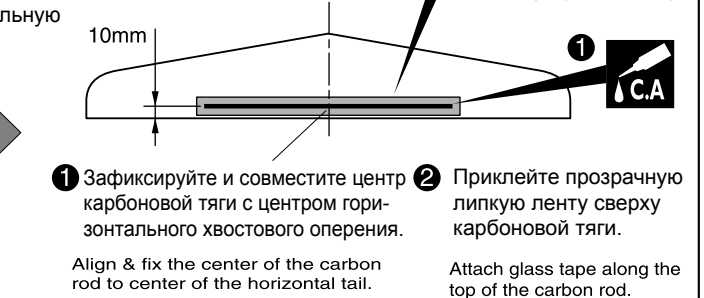


## 6 Горизонтальное оперение Horizontal Tail

Отцентрируйте карбоновую тягу, горизонтальное оперение и усиленную карбоновую панель.  
As shown, center the Carbon Rod, Horizontal Tail, & Carbon Reinforced Board.



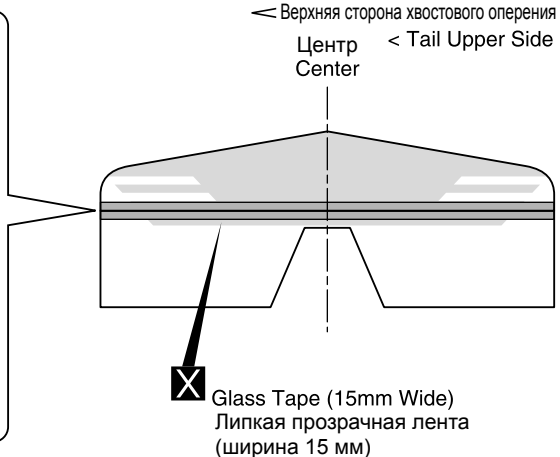
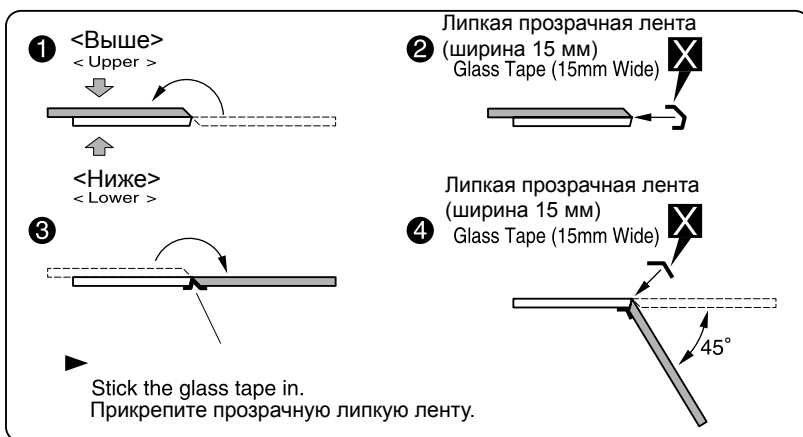
«Верхняя сторона хвостового оперения»  
< Tail Upper Side >



## 7 Горизонтальное хвостовое оперение Horizontal Tail



Attach glass tape as shown in the diagram.  
Приклейте липкую прозрачную ленту как показано на диаграмме.



Соберите в указанном порядке.  
Assemble in the specified order.

Необходимо купить отдельно.  
Must be purchased separately!

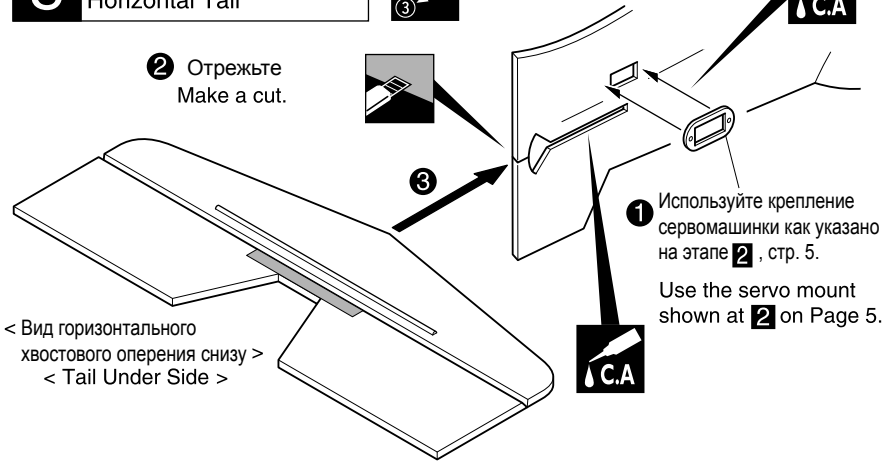
Соберите левую и правую стороны аналогично.  
Assemble left and right sides the same way.

Нанесите циакриновый клей.  
Apply instant glue (CA glue, super glue).

## 8 Горизонтальное оперение Horizontal Tail



2 Отрежьте  
Make a cut.



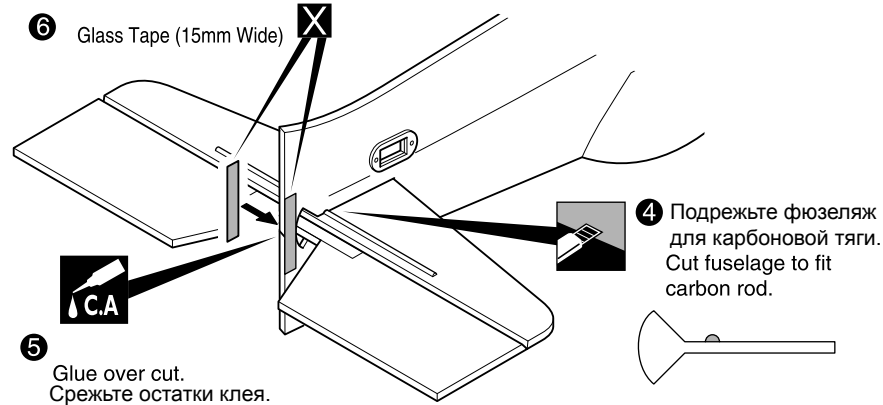
< Вид горизонтального  
хвостового оперения снизу >  
< Tail Under Side >

1 Используйте крепление  
сервомашинки как указано  
на этапе 2, стр. 5.

Use the servo mount  
shown at 2 on Page 5.

Липкая прозрачная лента (ширина 15 мм)

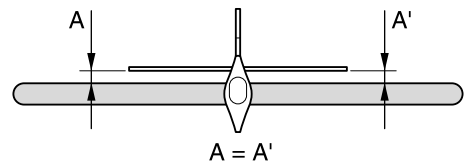
6 Glass Tape (15mm Wide)



4 Подрежьте фюзеляж  
для карбоновой тяги.  
Cut fuselage to fit  
carbon rod.

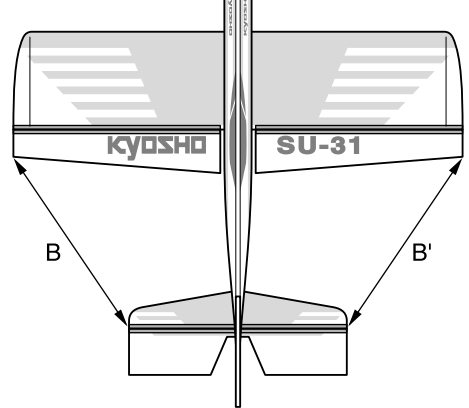
5 Glue over cut.  
Срежьте остатки клея.

< Вид спереди >  
< Front View >



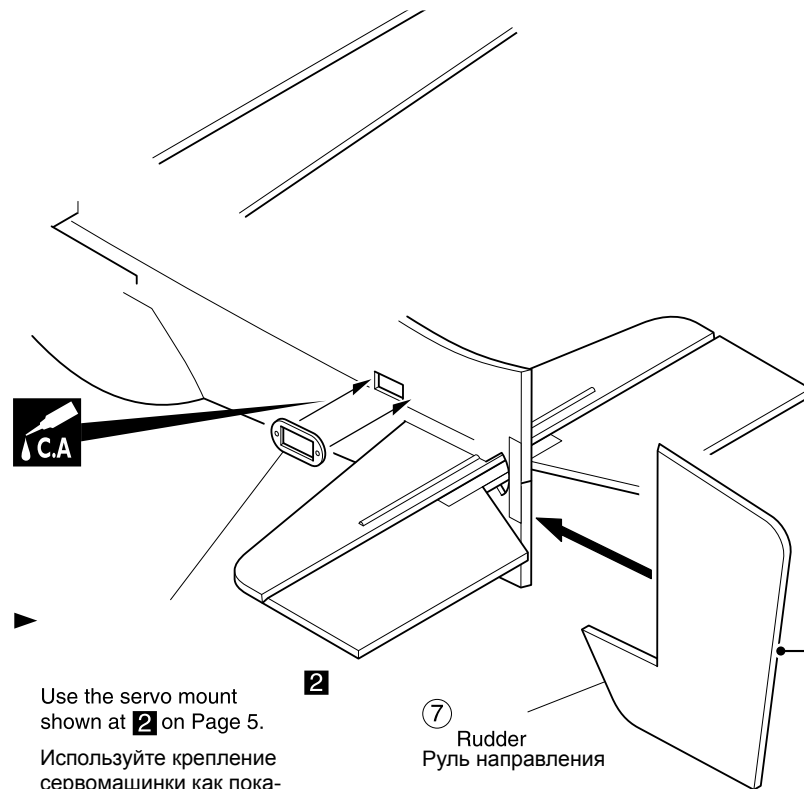
A = A'

< Вид сверху >  
< Top View >



B = B'

## 9 Рухь направления Rudder

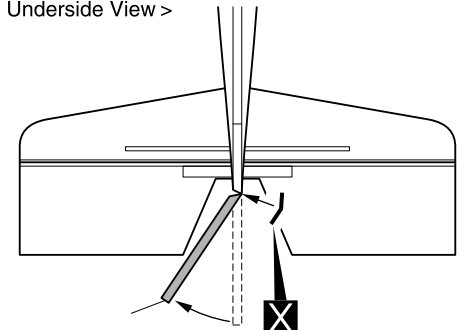


Use the servo mount  
shown at 2 on Page 5.

Используйте крепление  
сервомашинки как пока-  
зано на этапе 2, стр.5.

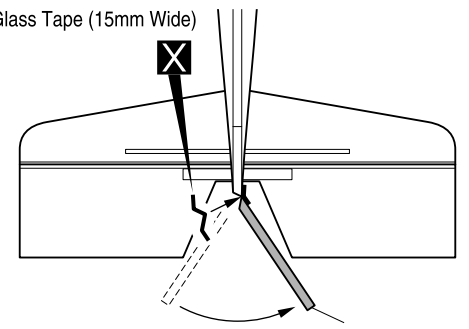
7 Rudder  
Рухь направления

< Вид снизу >  
< Underside View >



Rudder  
Рухь направления  
Glass Tape (15mm Wide)  
Липкая прозрачная  
лента (ширина 15 мм)

Липкая прозрачная лента (ширина 15 мм)  
Glass Tape (15mm Wide)



Rudder  
Рухь направления

Assemble in the specified  
order.

X Must be purchased  
separately!

Cut off shaded  
portion.

CA Apply instant glue  
(CA glue, super glue).

1mm Drill holes with the  
specified diameter.

Соберите в указанном порядке. Необходимо купить отдельно! Отрежьте затененную часть. Нанесите циакриновый клей.

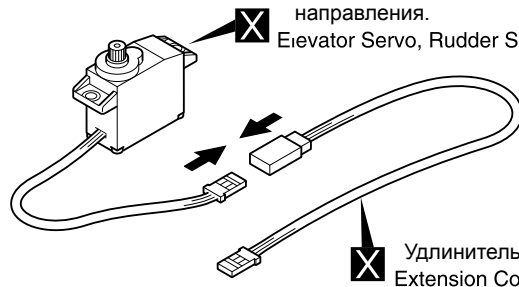
Прodelайте отверстие указанного диаметра.



**10** Сервомашинка  
Servo

Сервомашинки рулей высоты и направления.  
Elevator Servo, Rudder Servo

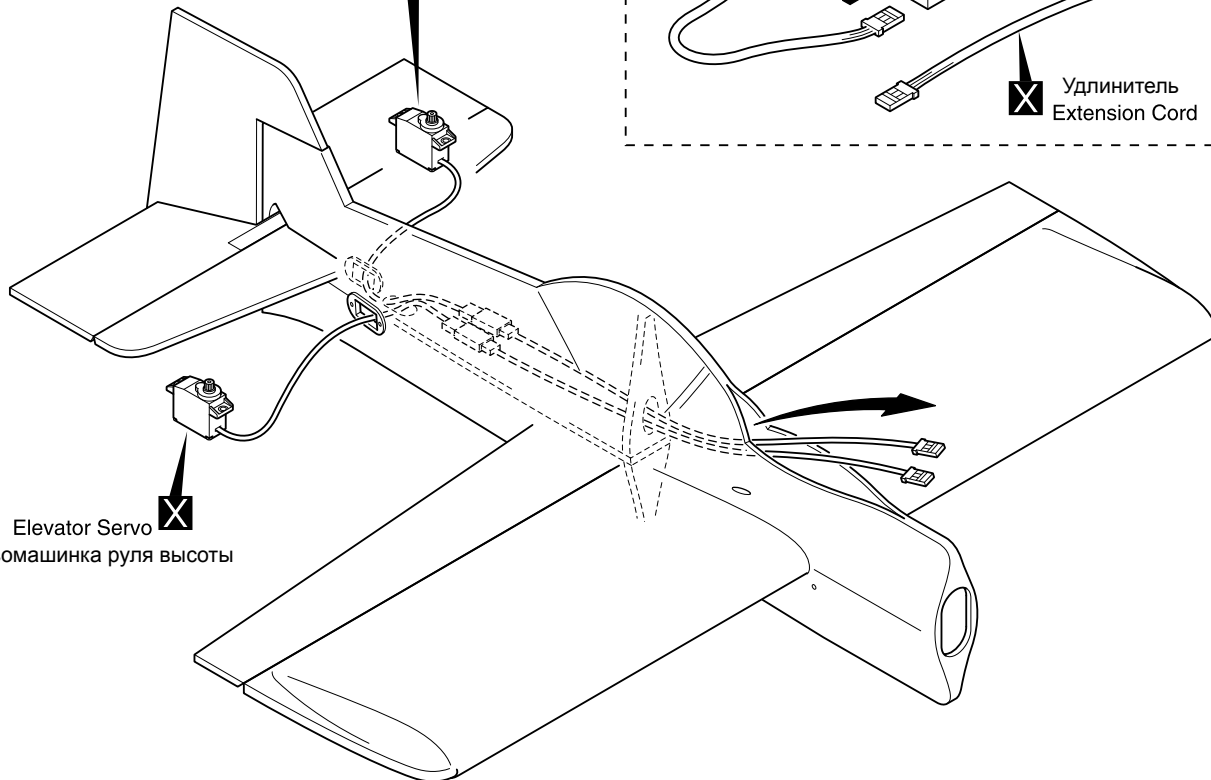
Сервомашинка руля направления  
Rudder Servo



Удлинитель  
Extension Cord

**x2**

Elevator Servo  
Сервомашинка руля высоты

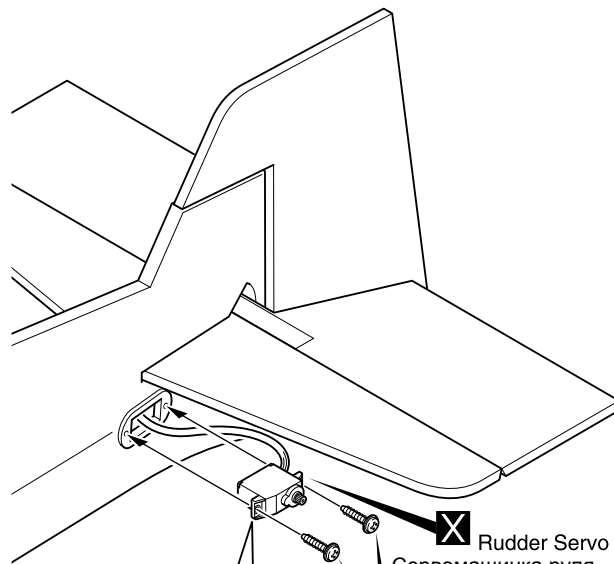
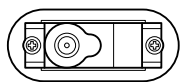


**11** Сервомашинка  
Servo

Elevator Servo  
Сервомашинка руля высоты

Supplied with the servo.  
Поставляется вместе с сервомашинкой.

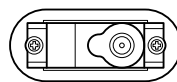
Обратите внимание на направление.  
Note the direction.  
Перед →  
Front



Rudder Servo  
Сервомашинка руля направления

Supplied with the servo.  
Поставляется вместе с сервомашинкой.

Обратите внимание на направление.  
Note the direction.  
← Перед  
Front

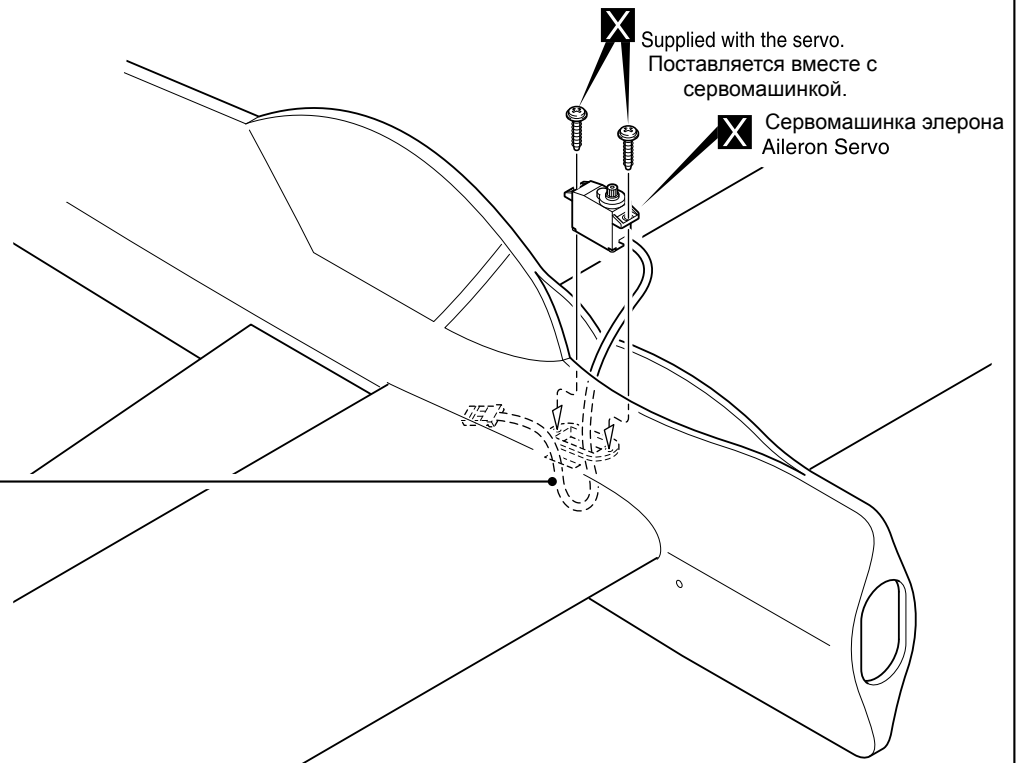
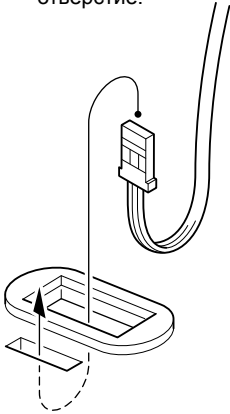


**x2** Соберите указанное количество раз.  
Assemble as many times as specified.

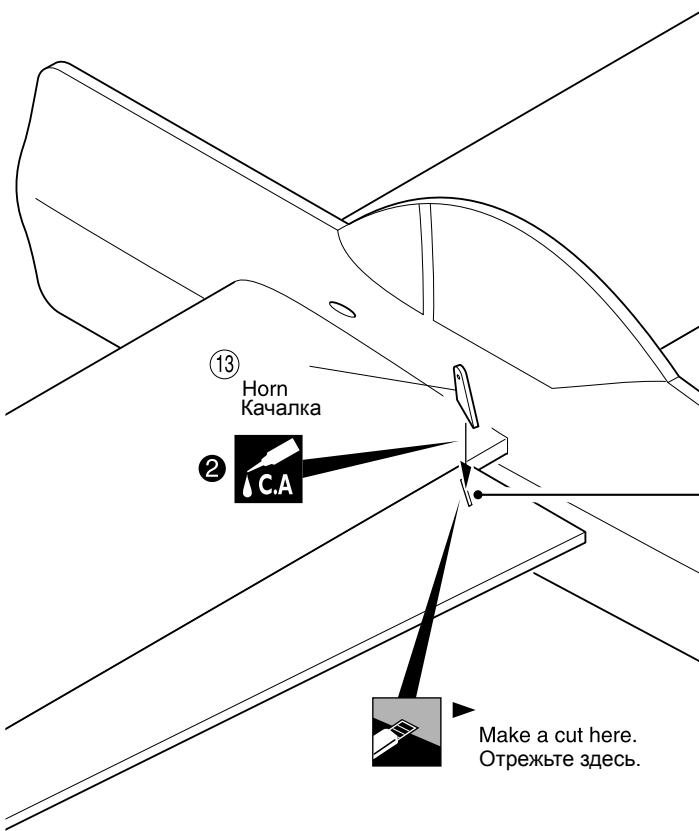
**X** Необходимо купить отдельно!  
Must be purchased separately!

## 12 Сервомашинка элерона Aileron Servo

▶ Bend cord & feed through hole.  
Согните шнур и просуньте в отверстие.



## 13 Элерон Aileron



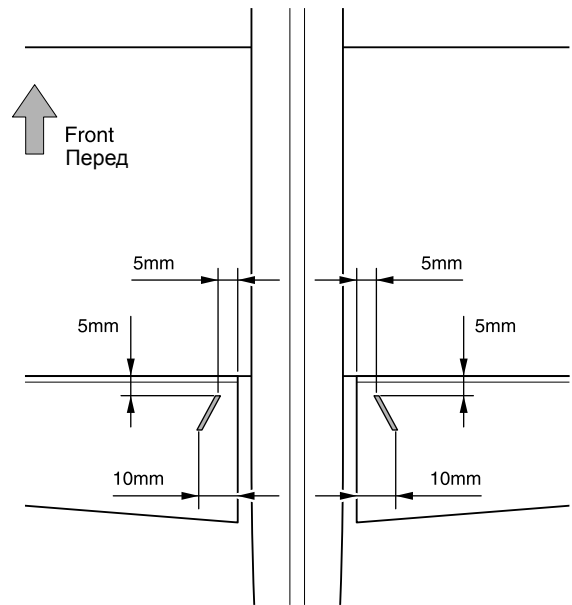
13  
Horn  
Качалка



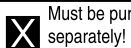
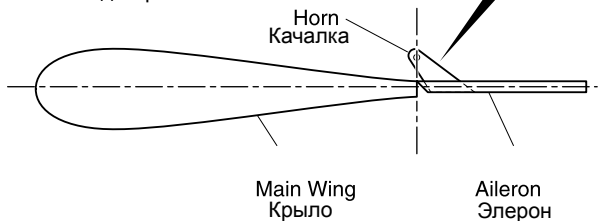
Make a cut here.  
Отрежьте здесь.



1 Сделайте прорези сверху элерона в указанных местах.  
Make cuts in top of the aileron to the dimensions shown.



3 Align to position as shown in diagram.  
Отцентрируйте в положение показанное на диаграмме.



Must be purchased separately!  
Необходимо купить отдельно!



Assemble left and right sides the same way.  
Соберите левую и правую стороны аналогично.



Assemble in the specified order.  
Соберите в указанном порядке.



Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Нанесите циакриновый клей.

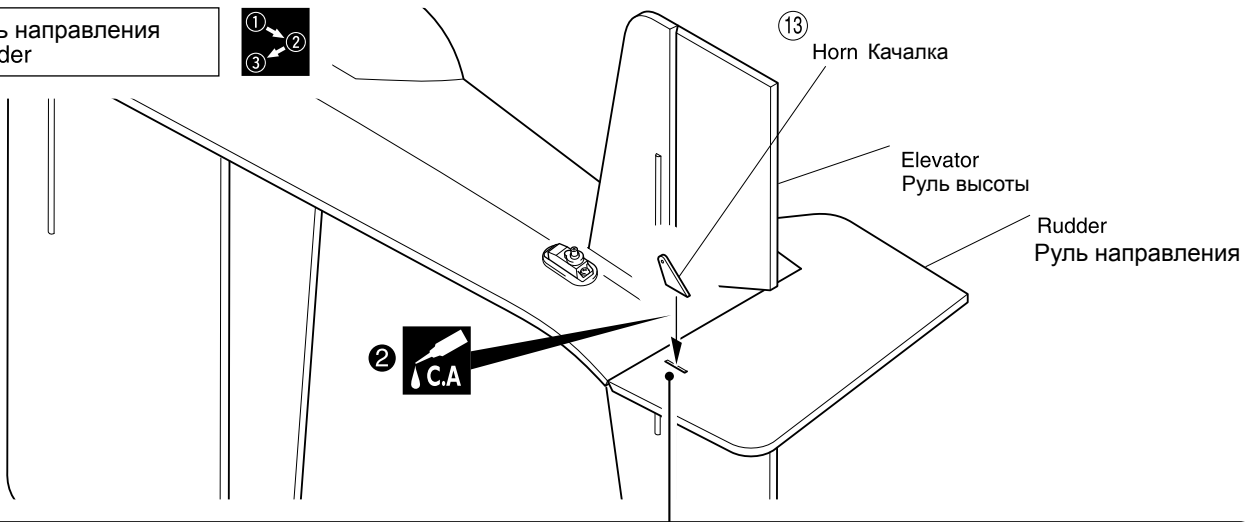


Cut off shaded portion.  
Отрежьте затененную часть.



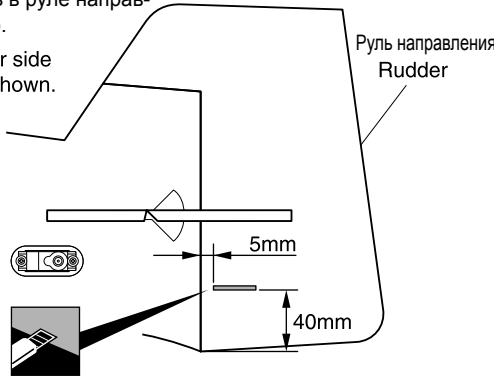
Pay close attention here!  
Обратите на это пристальное внимание!

## 14 Руль направления Rudder



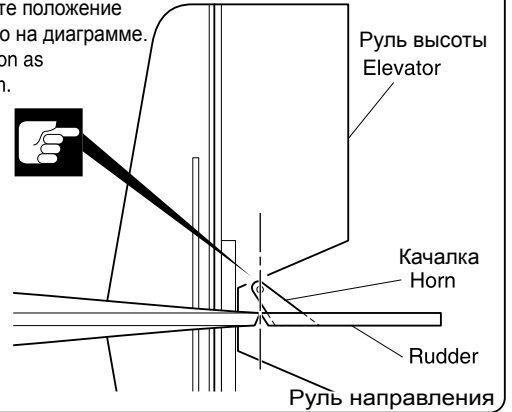
1 Сделайте прорез в руле направления как указано.

Make cut on rudder side to dimensions as shown.



Make cut here. Отрежьте здесь.

3 Выверните положение как указано на диаграмме. Align position as per diagram.

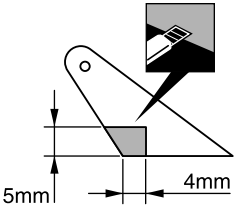


## 15 Руль высоты Elevator



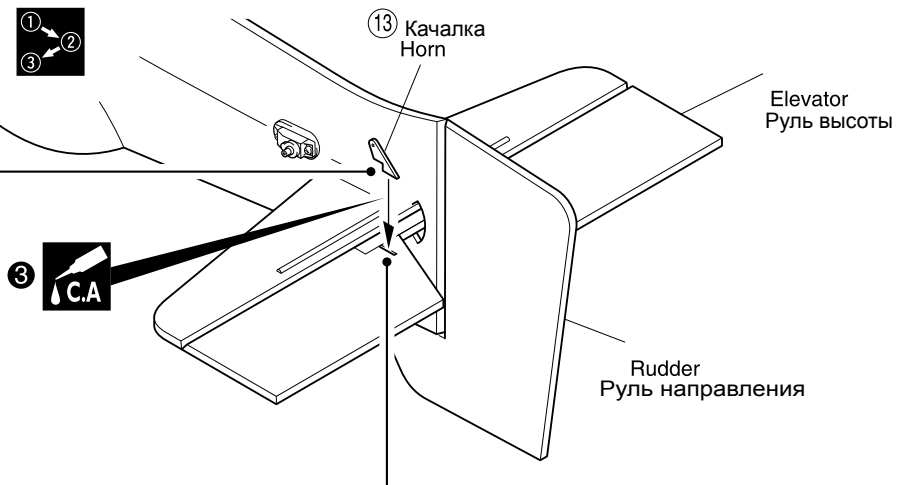
1 Выверните по отношению к карбоновой усилительной панели.

Align to carbon reinforced board & cut out.



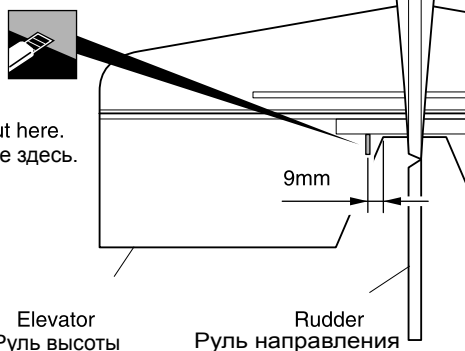
5mm

4mm



2 Отрежьте внизу руля высоты так, как показано на диаграмме. Make cut in underside of elevator to dimensions as per diagram.

Make cut here. Отрежьте здесь.

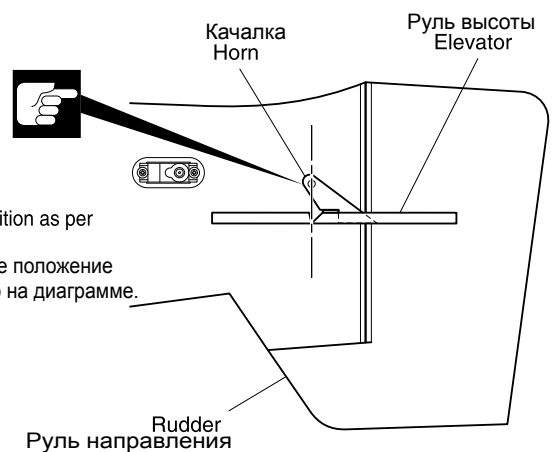


Elevator Руль высоты

Rudder Руль направления

4

Align position as per diagram. Выверните положение как указано на диаграмме.



Rudder Руль направления

**X** Must be purchased separately!  
Необходимо купить отдельно!

Assemble in the specified order.  
Соберите в указанном порядке.

Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Нанесите циакриновый клей.

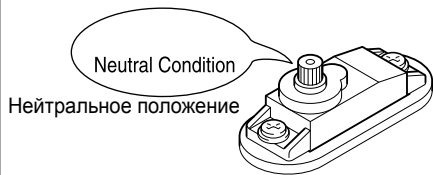
Cut off shaded portion.  
Отрежьте затененную часть.

Pay close attention here!  
Обратите на это пристальное внимание!

## 16 Тяга элерона Aileron Rod



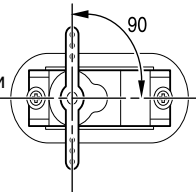
- 1** Проверьте, стоит ли качалка в нейтральном положении.  
Check neutral position before install.



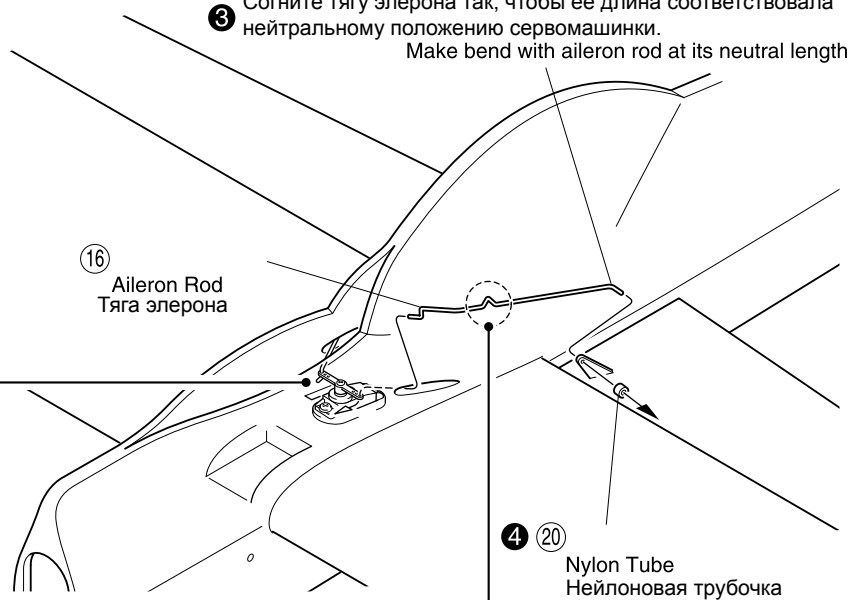
- 2** Supplied with the servo.  
Поставляется вместе с сервомашинкой.

- ▶ Прикрепите качалки к сервомашинкам так, чтобы они составили угол с соединительными тягами 90 градусов.

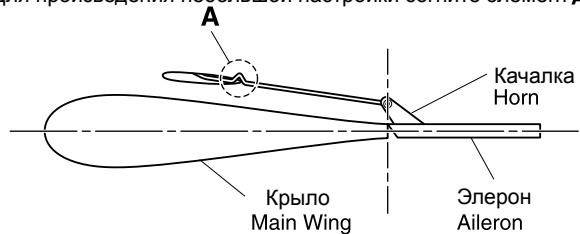
Attach servo horns so they are 90° to the linkage rods.



- 3** Согните тягу элерона так, чтобы ее длина соответствовала нейтральному положению сервомашинки.  
Make bend with aileron rod at its neutral length.



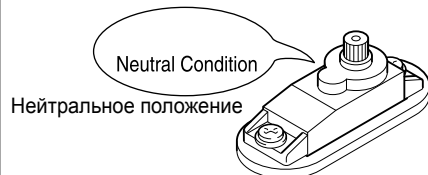
- 5** Bend **A** to make slight adjustments.  
Для производства небольшой настройки согните элемент **A**.



## 17 Тяга руля направления Rudder Rod



- 1** Проверьте, стоит ли качалка в нейтральном положении.  
Check neutral position before install.

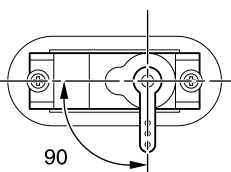


- 2** Supplied with the servo.  
Поставляется вместе с сервомашинкой.

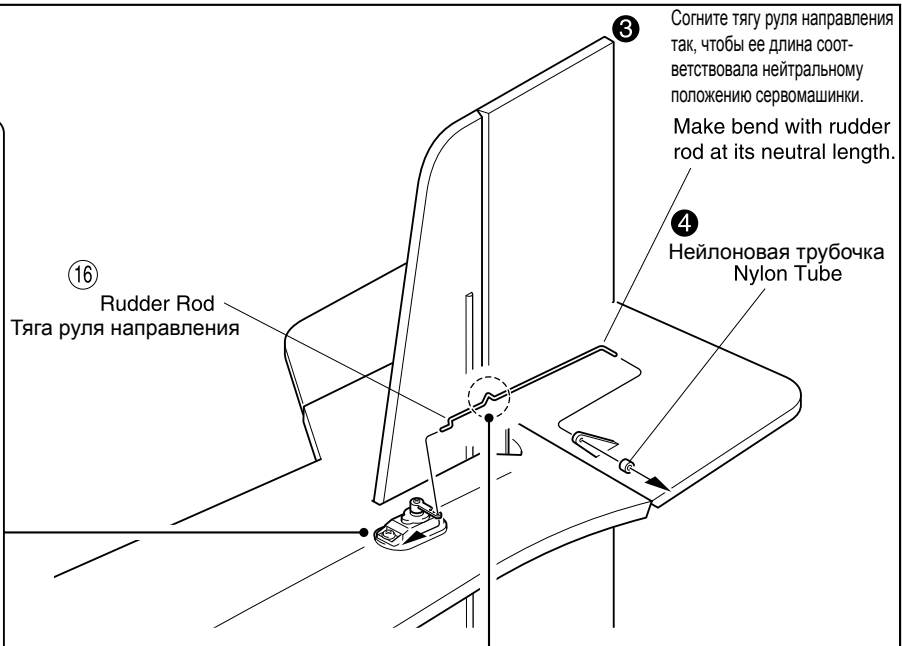
- ▶ Cut off.  
Отрежьте

- ▶ Прикрепите качалки к сервомашинкам так, чтобы они составили угол с соединительными тягами 90 градусов.

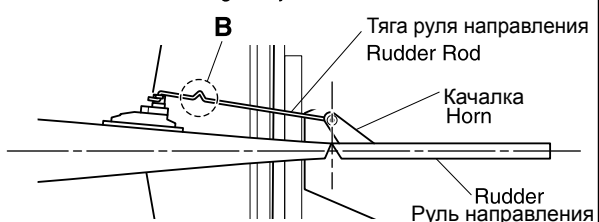
Attach servo horns so they are 90° to the linkage rods.



- 3** Согните тягу руля направления так, чтобы ее длина соответствовала нейтральному положению сервомашинки.  
Make bend with rudder rod at its neutral length.



- 5** Для производства небольшой настройки согните элемент **B**.  
Bend **B** to make slight adjustments.



Must be purchased separately!  
Необходимо купить отдельно!

Assemble left and right sides the same way.  
Соберите левую и правую стороны аналогично.

Assemble in the specified order.  
Соберите в указанном порядке.

Apply instant glue (CA glue, super glue).  
Нанесите циакриновый клей.

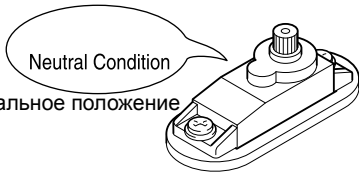
Cut off shaded portion.  
Отрежьте затененную часть.

Pay close attention here!  
Обратите на это пристальное внимание!

## 18 Тяга руля высоты Elevator Rod



- 1** Проверьте, стоит ли качалка в нейтральном положении.  
Check neutral position before install.

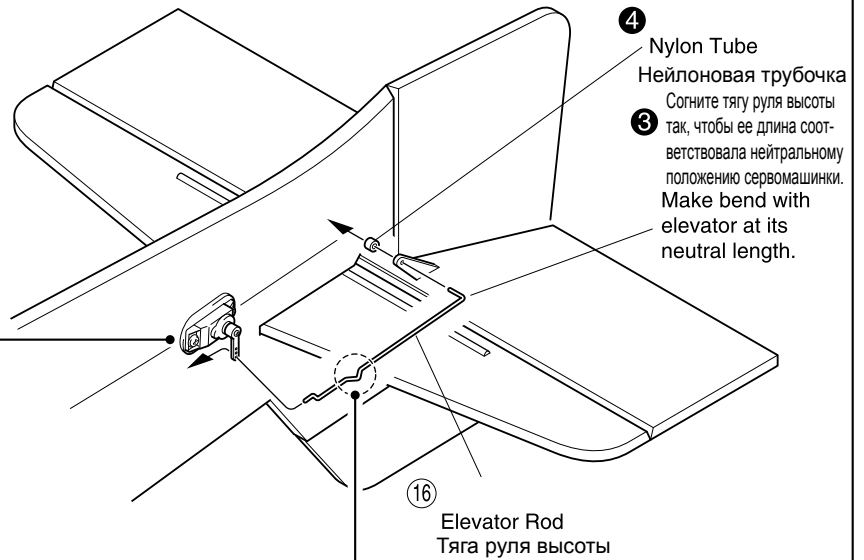
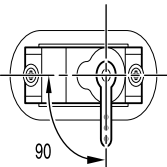


Нейтральное положение

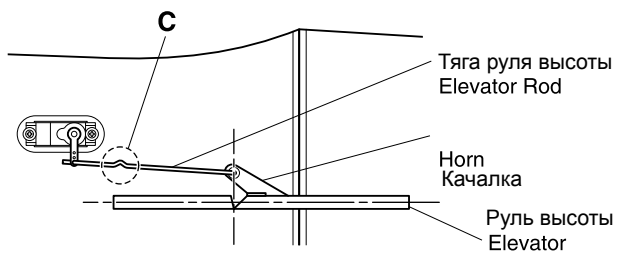
- 2** Supplied with the servo. Поставляется вместе с сервомашинкой.

Cut off. Отрежьте

Прикрепите качалки к сервомашинкам так, чтобы они составили угол 90 градусов.  
Attach servo horns so they are 90° to the linkage rods.

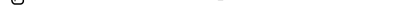


- 5** Для произведения небольшой настройки согните элемент C. Bend C to make slight adjustments.



## 19 Двигатель Motor

3 x 5mm Винт Screw 2  
2 x 8mm Шуруп TP Screw 1

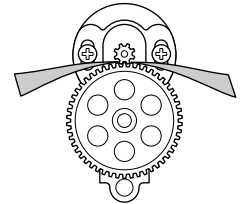


**19** Плавкий предохранитель Fuse

**29** Двигатель Motor

Редуктор Gear Down

Вставьте лист бумаги между шестернями и затяните винты. Tighten the screws with one sheet of paper inserted between both gears.



3x5mm

Отцентрируйте положение винта (2x8 мм) и сделайте отверстие.  
Align position of 2x8mm screw & make hole.

5mm

**11** Motor Mount Крепление двигателя

2x8mm(TP) Винт

Must be purchased separately!  
Необходимо купить отдельно!

Assemble in the specified order.  
Соберите в указанном порядке.

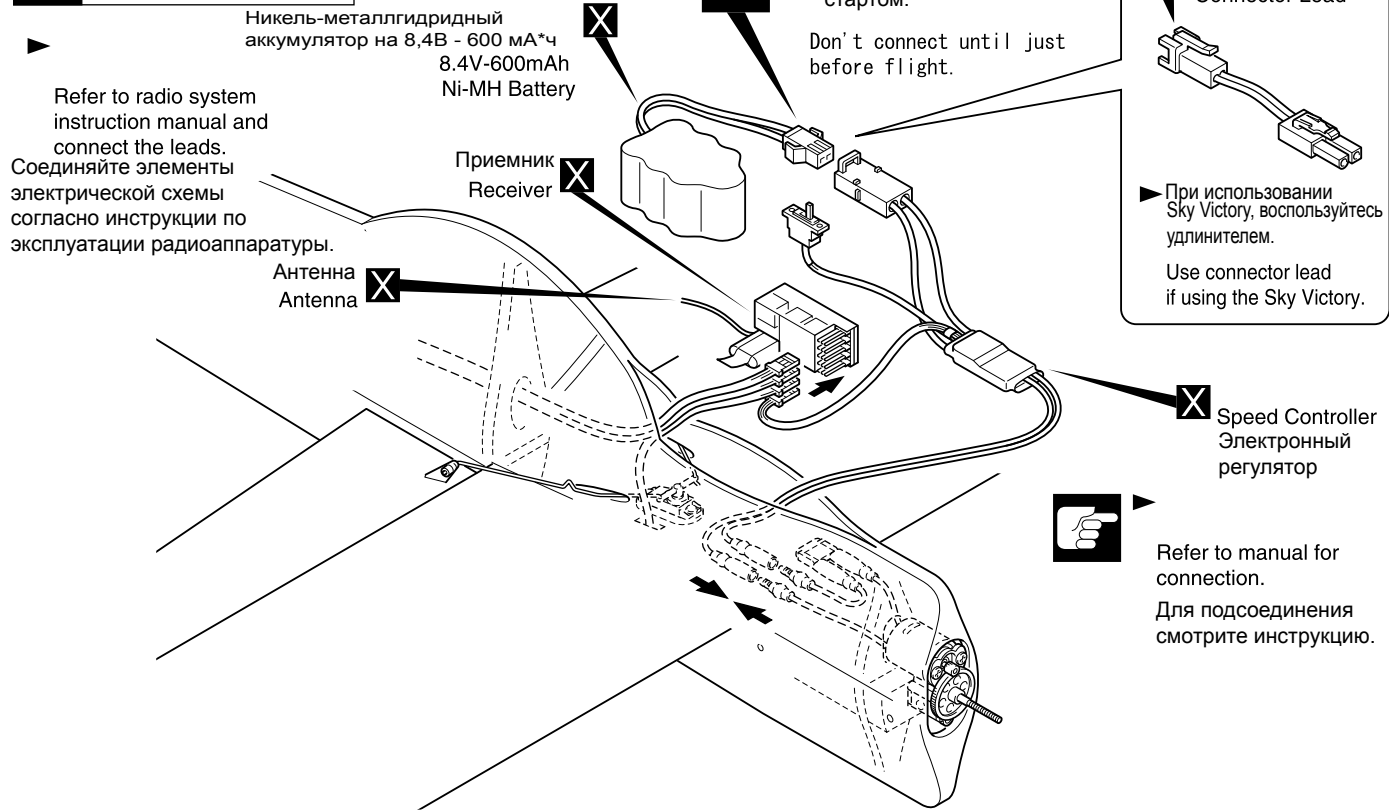
Drill holes with the specified diameter.  
Проделайте отверстие указанного диаметра.

Cut off shaded portion.  
Отрежьте затененную часть.

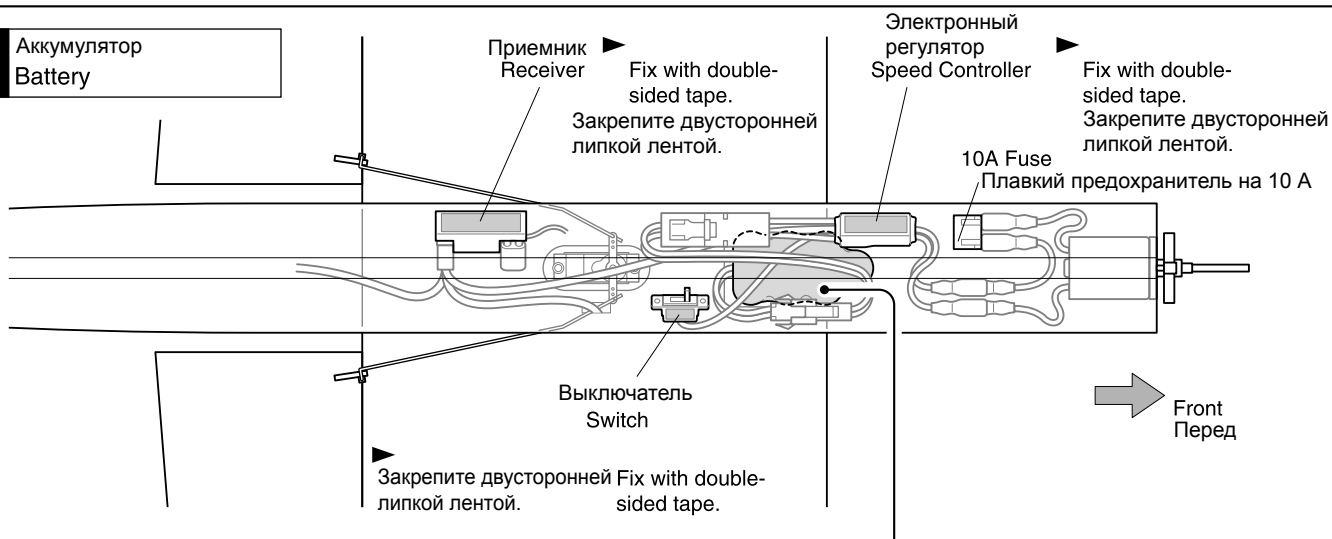
Pay close attention here!  
Обратите на это пристальное внимание!

Apply instant glue here! (CA glue, super glue).  
Нанесите циакриновый клей.

## 20 Приемник Receiver



## 21 Аккумулятор Battery

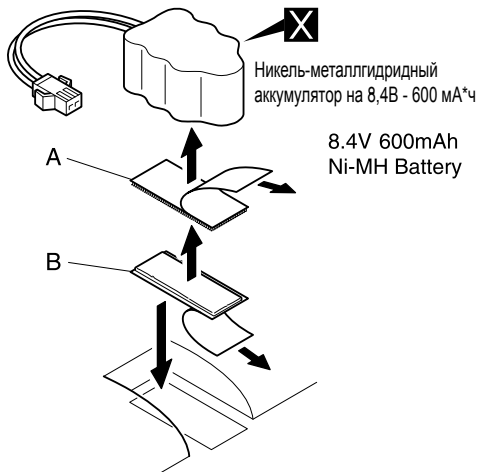
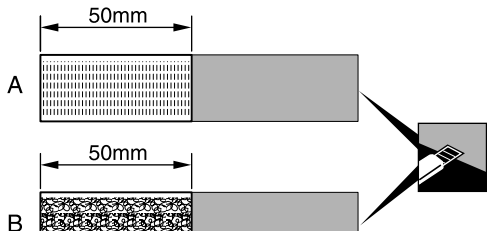


< "Липучка" >

< Velcro >

Обрежьте "липучку" так, как показано на диаграмме.

Cut the Velcro to the dimensions as per the diagram.



✗ Необходимо купить отдельно!  
Must be purchased separately!

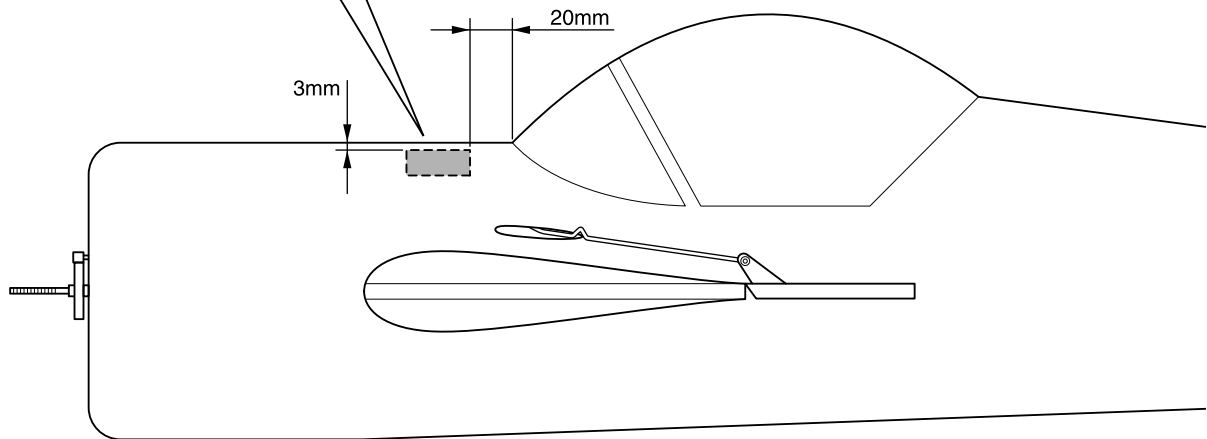
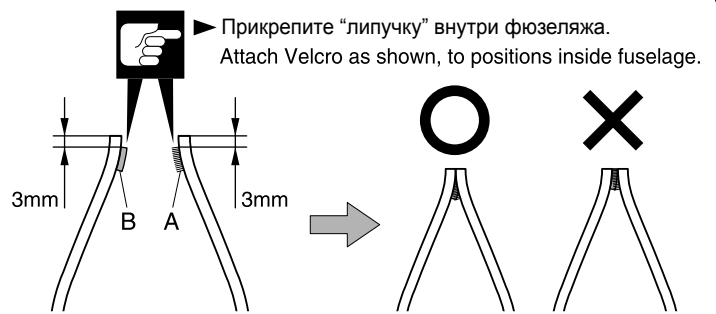
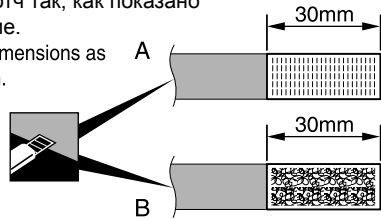
☞ Обратите на это пристальное внимание!  
Pay close attention here!

☞ Отрежьте затененную часть.  
Cut off shaded portion.

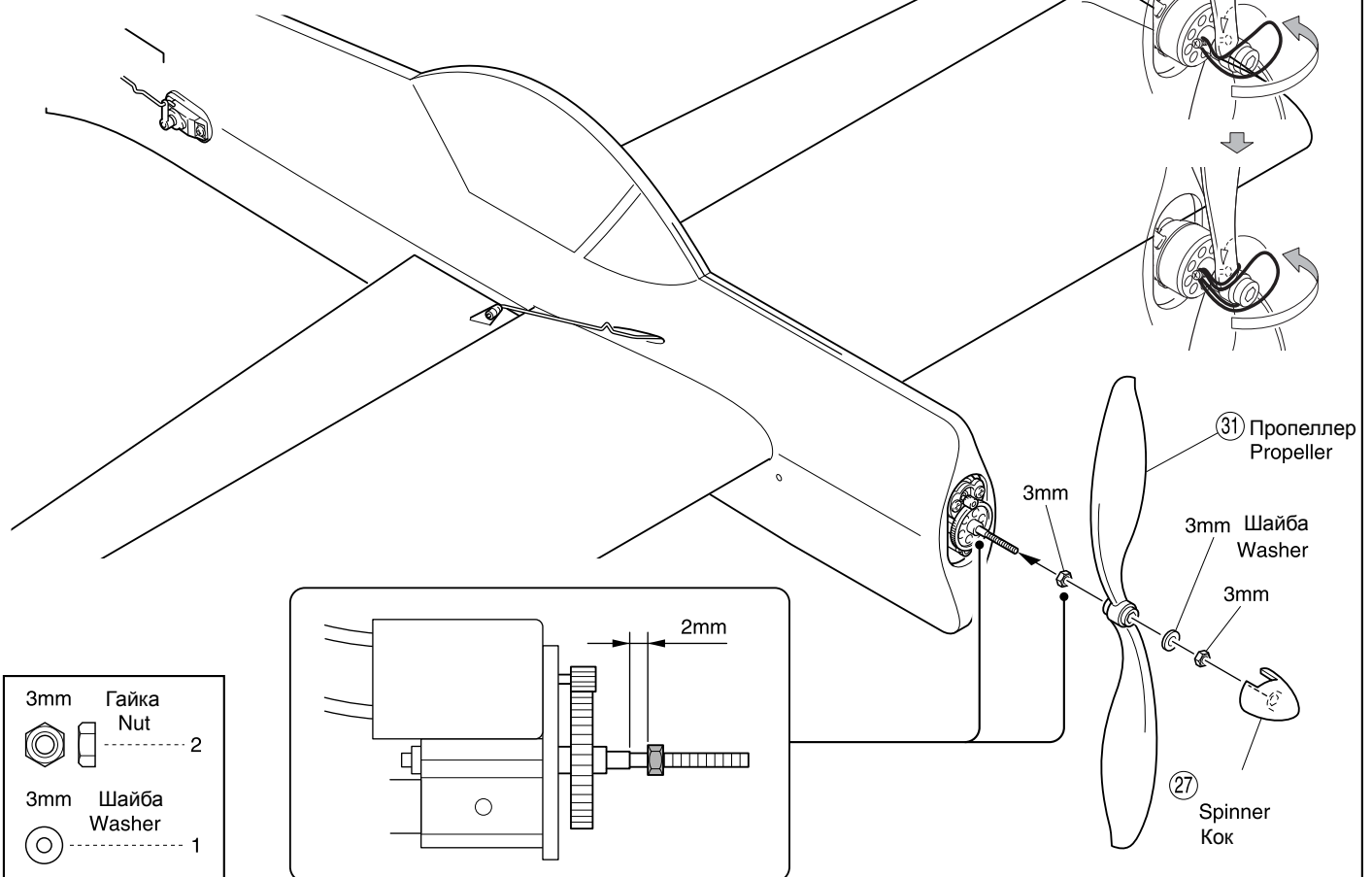
## 22 Фюзеляж Fuselage

< "Липучка" >  
< Velcro >

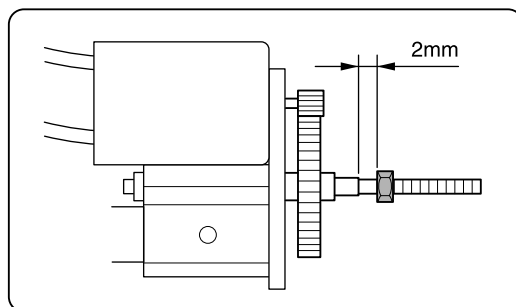
▶ Отрежьте скотч так, как показано на диаграмме.  
Cut Velcro to dimensions as per the diagram.



## 23 Пропеллер Propeller



- |  |                     |   |
|--|---------------------|---|
|  | 3mm Гайка<br>Nut    | 2 |
|  | 3mm Шайба<br>Washer | 1 |



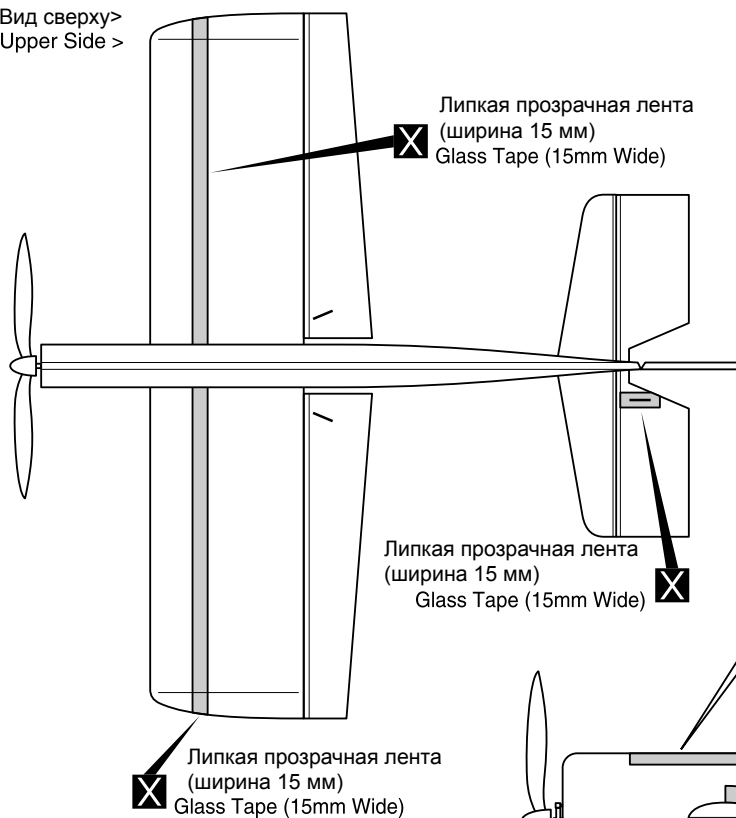
Cut off shaded portion.  
Отрежьте затененную часть.

Pay close attention here!  
Обратите на это пристальное внимание!

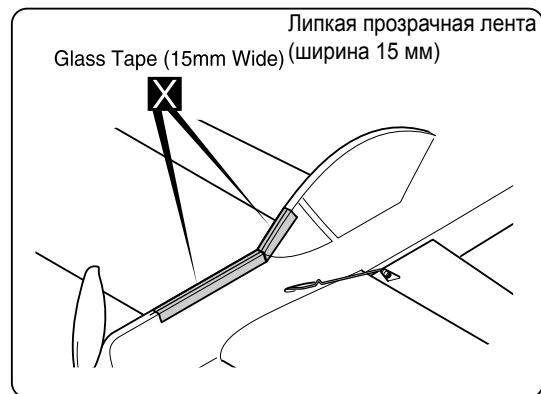
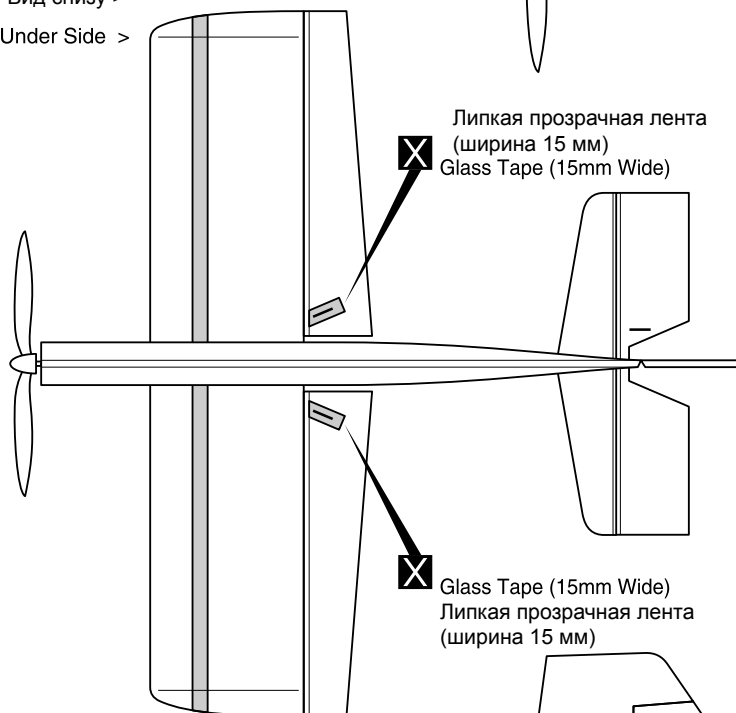
**24** Упрочняющая лента  
Reinforcement Tape

▶ Прикрепите ленту в указанных местах.  
Attach glass tape to position shown.

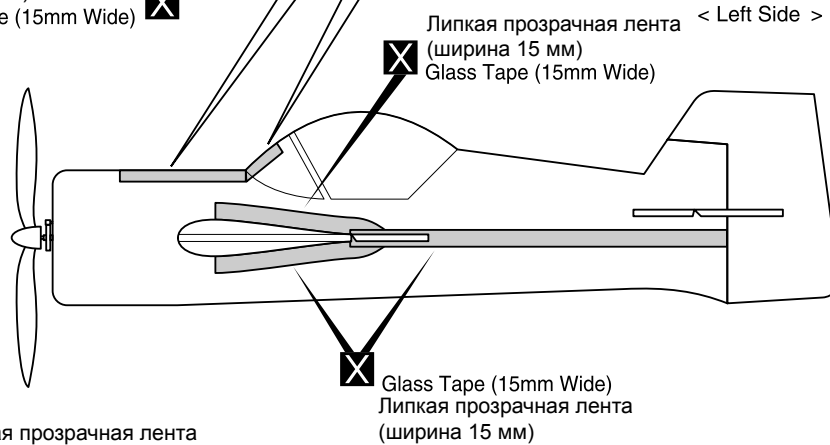
< Вид сверху >  
< Upper Side >



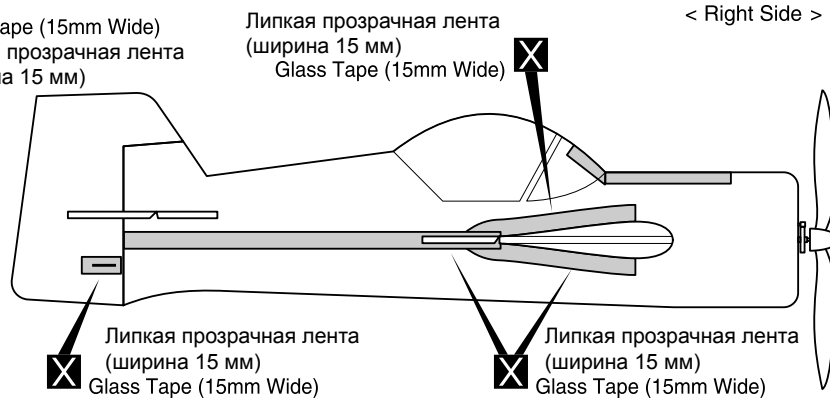
< Вид снизу >  
< Under Side >



< Вид слева >  
< Left Side >



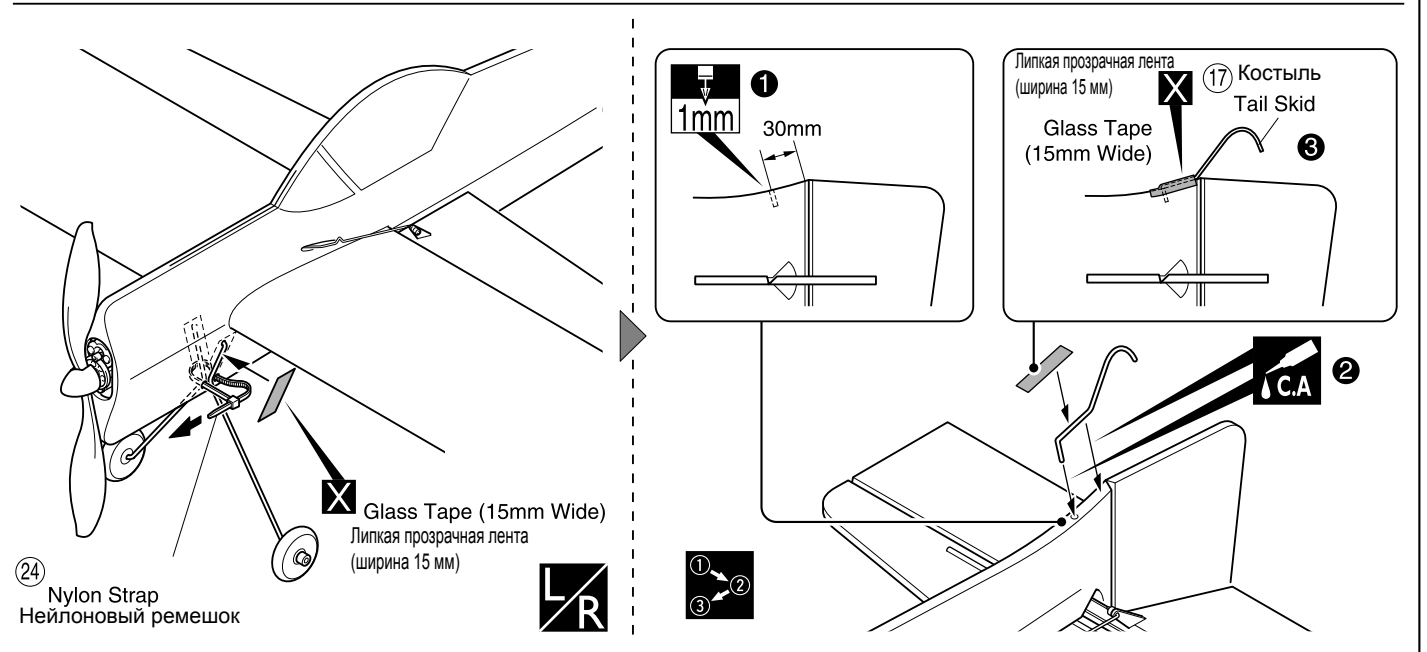
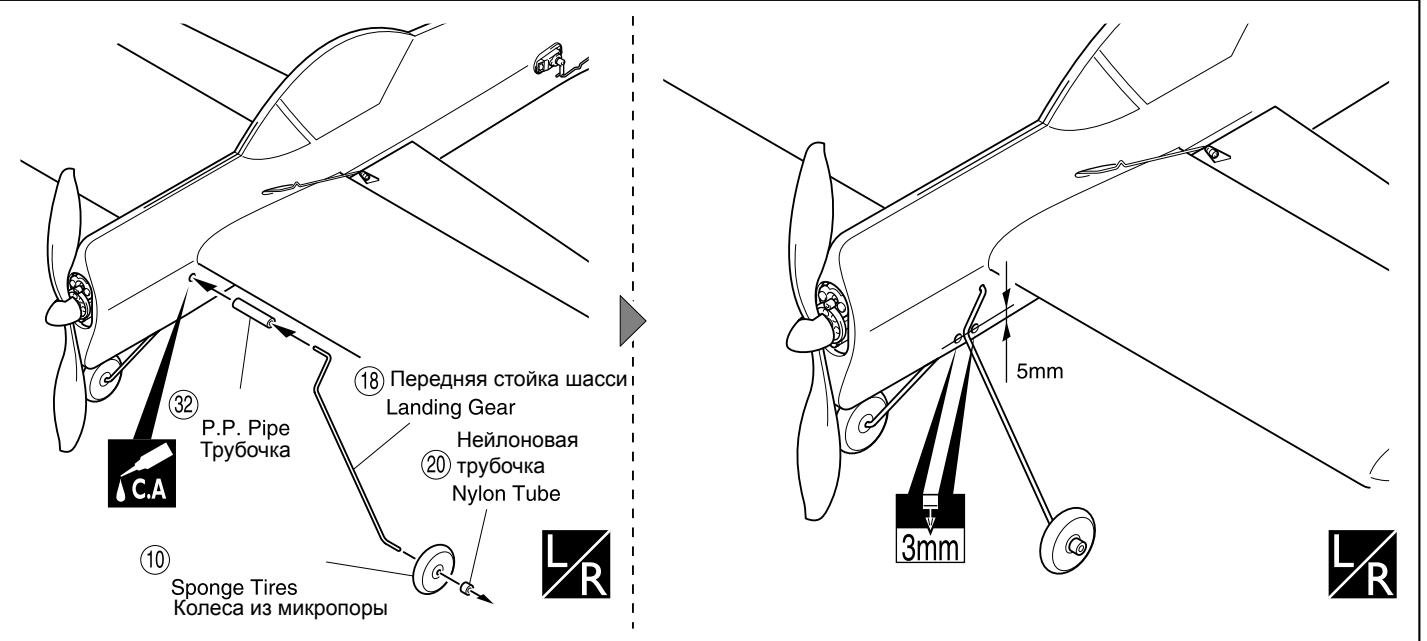
< Вид справа >  
< Right Side >



✗ Must be purchased separately!  
Необходимо купить отдельно!



Для того, чтобы насладиться взлетами и приземлениями, установите переднюю стойку шасси и хвостовой костыль.  
To enjoy take-offs and landings, install the main landing gear and the tail skid.



**25** Положение центра тяжести  
C of G Position

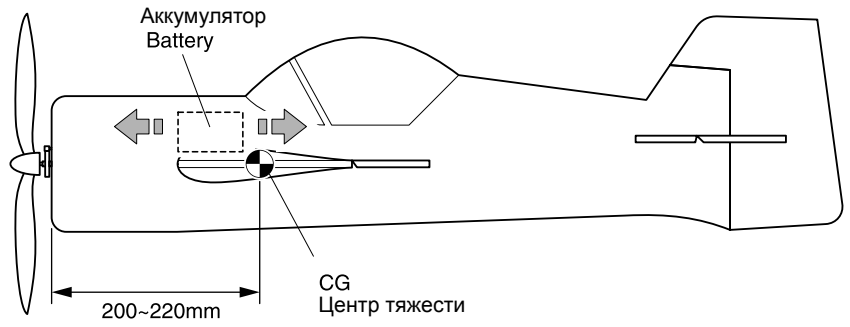


Не совершайте полетов, не убедившись в правильном положении центра тяжести. Если центр тяжести расположен неправильно, Вы можете потерять управление самолетом и модель разобьется.  
Do not fly before confirming the correct C of G position. If the C of G is incorrect, you may lose control of your airplane and crash.



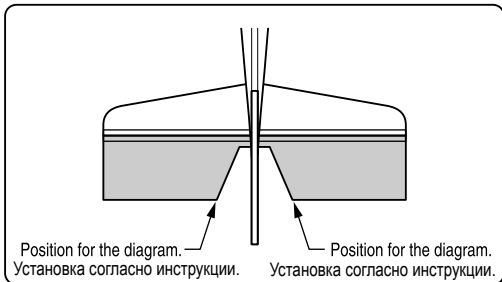
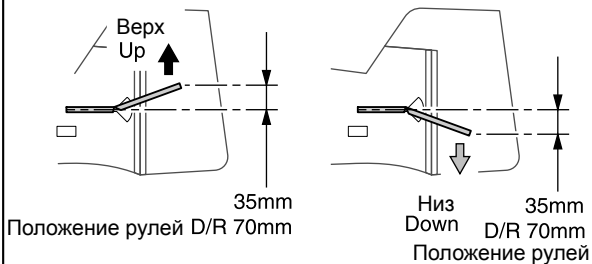
Для корректировки положения центра тяжести передвиньте приемник или аккумулятор, если в этом возникнет необходимость.  
If necessary, move Receiver or Battery to get correct C of G (center of gravity).

Положение центра тяжести должно быть следующим:  
обычный полет - 200 мм,  
активный пилотаж - 220 мм.  
C of G position can be adjusted as follows:  
Normal Flight = 200mm  
Torque Roll Flight = 220mm

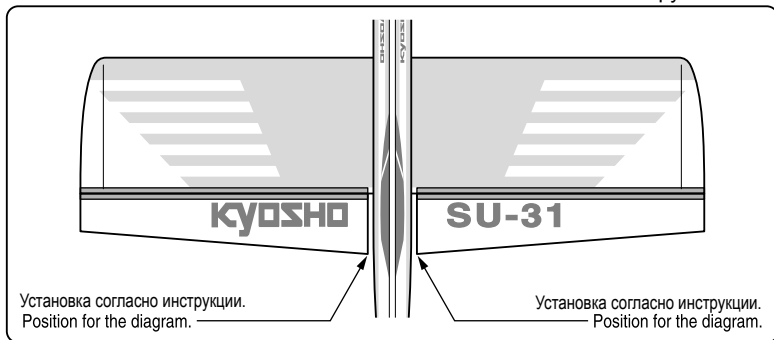
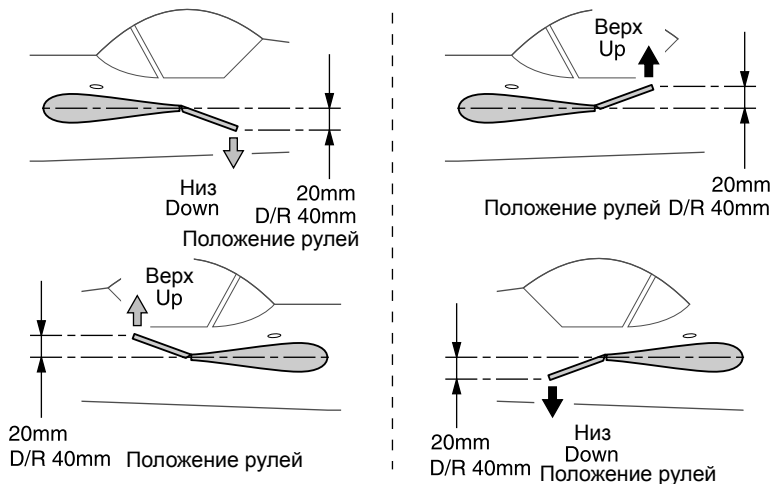


Assemble in the specified order. Соберите в указанном порядке.	Apply instant glue (CA glue, super glue). Нанесите циакриновый клей.	Assemble left and right sides the same way. Соберите левую и правую стороны аналогично.	Drill holes with the specified diameter. Проделайте отверстие указанного диаметра.	Must be purchased separately! Необходимо купить отдельно!	Pay close attention here! Обратите на это пристальное внимание!	Не просмотрите этот символ! Do not overlook this symbol!
---	---	--	---	--	--	---

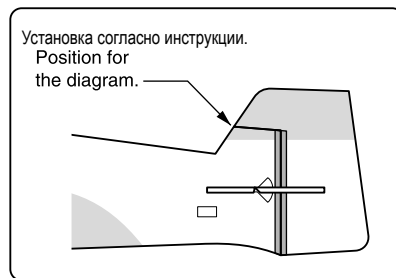
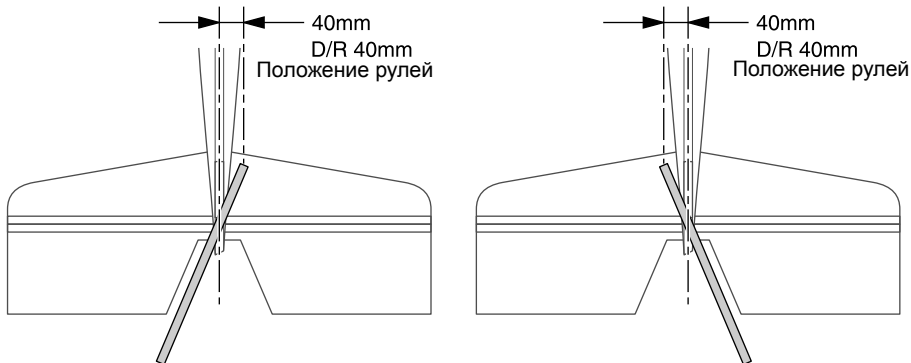
Руль высоты / Elevator



Элерон / Aileron

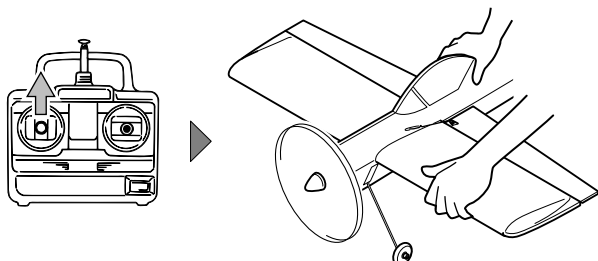


Руль направления / Rudder

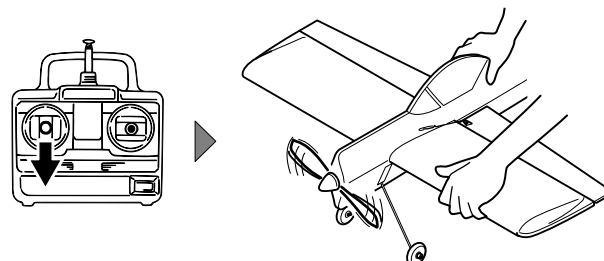


Рычаг газа / Throttle Stick

▶ Передвиньте рычаг газа, чтобы пропеллер начал вращаться.  
Move Throttle Stick up to confirm propeller starts spinning



▶ Передвигайте рычаг газа для остановки вращения пропеллера.  
Move Throttle Stick all the way down to confirm propeller stops



Будьте очень осторожны рядом с вращающимся пропеллером.  
Be extremely careful around a spinning propeller.

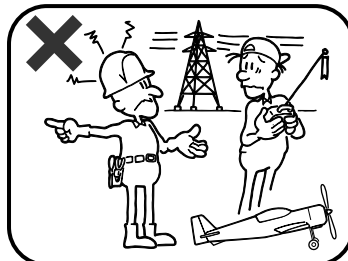
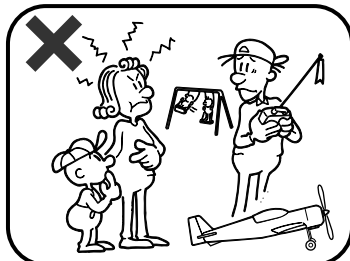
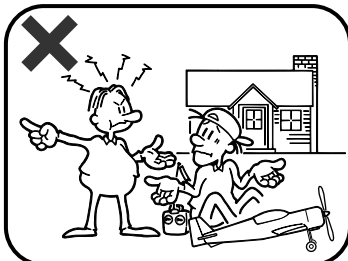
Если пропеллер не останавливается полностью, настройте триммер газа.  
If propeller doesn't stop completely, adjust Throttle Trim accordingly

● Не просмотрите этот символ!  
Do not overlook this symbol!

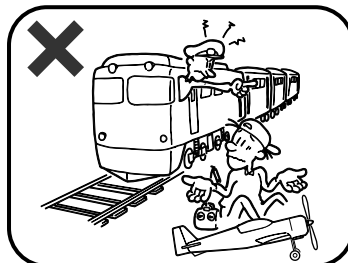
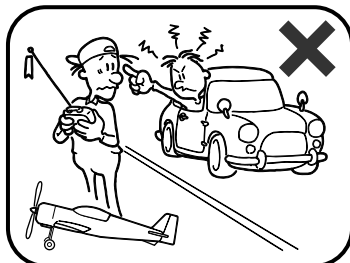
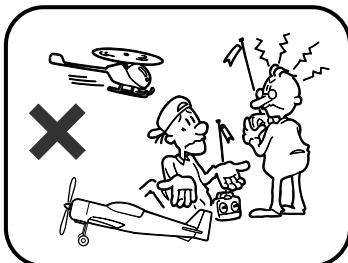
- Данная модель электросамолета с плавными летными характеристиками. Необходимо принять меры предосторожности для летающих моделей. Для того, чтобы безопасно управлять этой моделью, прочтите внимательно данное руководство.
- Новички должны совершать полеты под наблюдением опытных пилотов.
- Electric plane with gentle flying characteristics. Safety checks on flying models are essential. Please read this "Flight Manual" carefully to understand how to operate this model safely.
- First time fliers of R/C planes should seek the supervision of experienced model plane fliers.

# 1 Тщательно выберите место! / Choose Location Carefully !

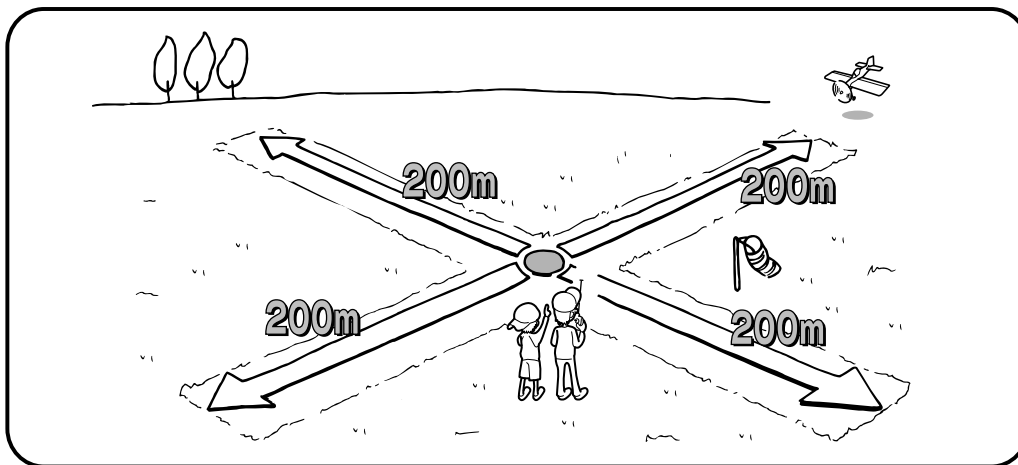
● Не управляйте моделью вблизи этих мест ! ● Do NOT operate model near these areas !



▶ Не управляйте самолетом вблизи домов и зданий, детских игровых площадок, дорожных и железнодорожных трасс, аэропортов, столбов и линий электропередачи. Убедитесь, что поблизости нет людей, особенно детей.



▶ Do NOT use near: houses or buildings; children's play areas; road traffic; railways; airports; overhead powerlines and pylons. Make sure no people, especially



▶ Идеальное место для полетов - открытое по всем направлениям безлюдное пространство. Если Вы запускаете модель на летном поле, сначала получите разрешение на запуски от администратора этого поля.

▶ The ideal location for flying has wide-open space in four directions with no people. (If using a model airfield, be sure to contact the airfield's administrator for permission).

# 2 Летные условия / Flight Conditions

● Свой первый полет начинайте при скорости ветра от 1 до 2 м/с ! ● First flight should be in light wind speeds up to 1 - 2m !

1~2М  
Легкий ветер  
1~2m  
Light Wind  
Легкий ветер

Да  
**OK**

Сильный ветер  
Strong Wind

Нет  
**NO**

▶ Не пытайтесь приземлить или поднять модель в воздух при сильном боковом или попутном ветре.

▶ Do NOT try to land or take-off with strong cross or tail winds.

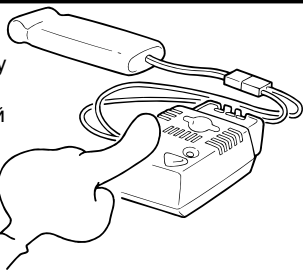
### 3 Предполетная подготовка / Pre-Flight Check

#### Зарядка аккумулятора

Прочтите инструкции к зарядному устройству и никель-кадмиевому аккумулятору для его правильной зарядки. Зарядите аккумулятор.

#### Battery Charge

Charge the NiCd battery. Read the operating instructions for the charger and NiCd battery for correct charging method.

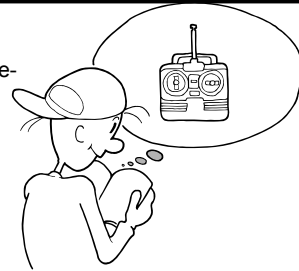


#### Передатчик

Для правильного управления передатчиком, прочтите инструкцию к радиоаппаратуре.

#### Transmitter

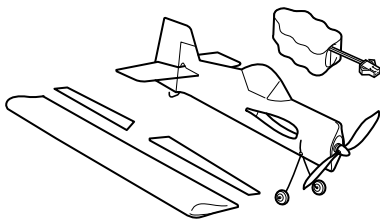
Read and understand the radio system instructions to operate the transmitter correctly.



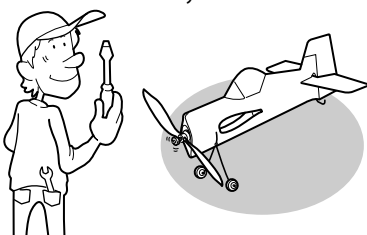
● Тщательно проверьте каждый узел!

● Check Each Component Carefully !

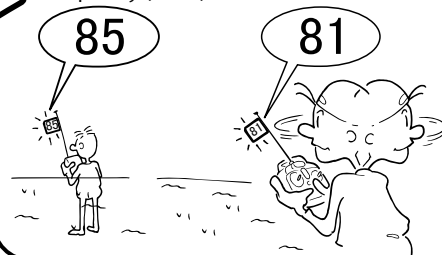
- 1** Убедитесь в отсутствии сгибов или повреждений на крыле, фюзеляже и хвостовом оперении.  
Check for any bends or damaged parts on main wing, fuselage or tail wing.



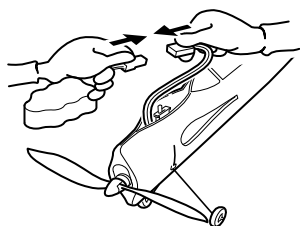
- Проверьте надежность крепления пропеллера, его адаптера и всех винтов!  
Check that propeller, adapter and all screws are securely fastened!



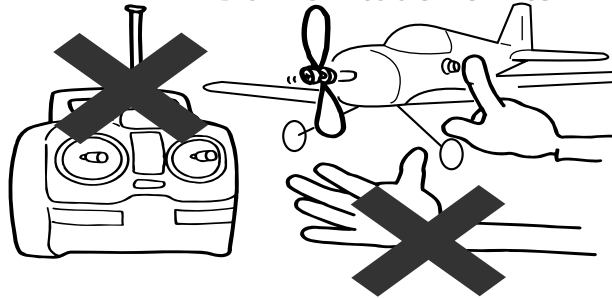
- 2** Всегда проверяйте: работает ли кто-нибудь поблизости на той же частоте (диапазоне), что и Вы.  
Always check that no one is using the same frequency (band) in the same area!



- 3** Перед подсоединением аккумулятора убедитесь, что выключатель питания на самолете стоит в положении OFF (Выкл), и никого нет рядом с пропеллером.  
Make sure the power switch on the plane is OFF before connecting the battery. Make sure no one is near the propeller.



- 4** Не трогайте выключатель!  
Do NOT touch switch !



- 5** Включите передатчик, а затем приемник.  
(Выключатели в положении ON).

Switch transmitter ON.  
Next, switch the receiver ON.



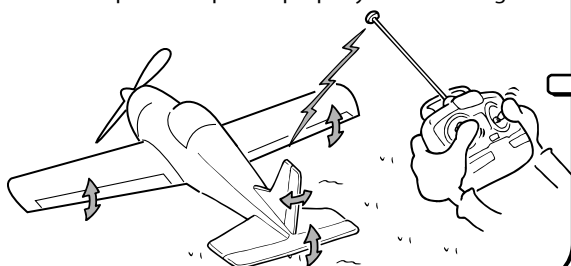
- ▶ Не трогайте выключатель двигателя!  
Do NOT touch Motor Switch !

▶ Предостережение: некоторые виды самолетов не имеют выключателей двигателя.  
CAUTION: Depending on type used. Some amps may not have a motor switch.

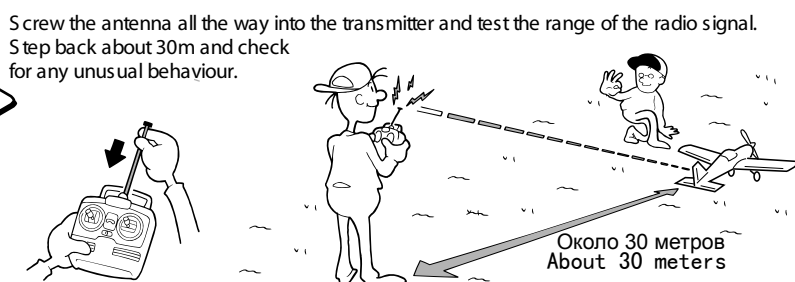


В том случае, если двигатель случайно начнет вращаться, пусть Ваш помощник крепко схватит заднюю часть самолета.  
In case motor starts rotating accidentally, have an assistant hold the rear part of the plane securely.

- 6** Проверьте, четко ли отработывает команды самолет в ответ на Ваши действия на пульте.  
Check plane responds properly to control signals.



- 7** Задвиньте антенну полностью в передатчик и проверьте дальность действия радиоуправления. Отойдите на расстояние около 30 метров и убедитесь, что в откликах модели на Ваши действия нет никаких отклонений.  
Screw the antenna all the way into the transmitter and test the range of the radio signal. Step back about 30m and check for any unusual behaviour.



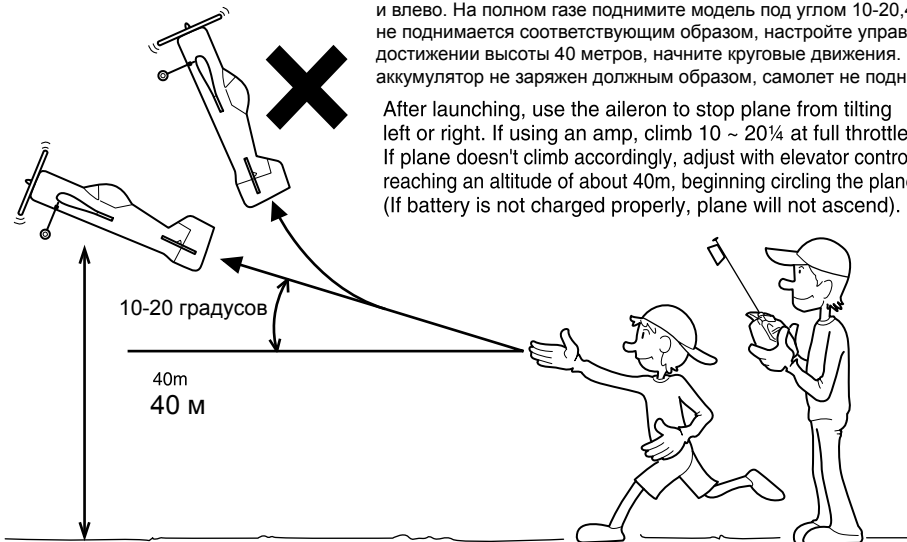
# 4

## Взлет / Take-Off



Встаньте лицом по направлению к ветру, держите самолет горизонтально и запустите его толчковым движением.  
Face into the wind, hold the plane horizontally and launch with a pushing motion.

Вытяните полностью антенну из передатчика и проверьте, правильно ли самолет откликается на сигналы передатчика.  
Extend transmitter antenna all the way and check plane responds properly to transmitter signal.

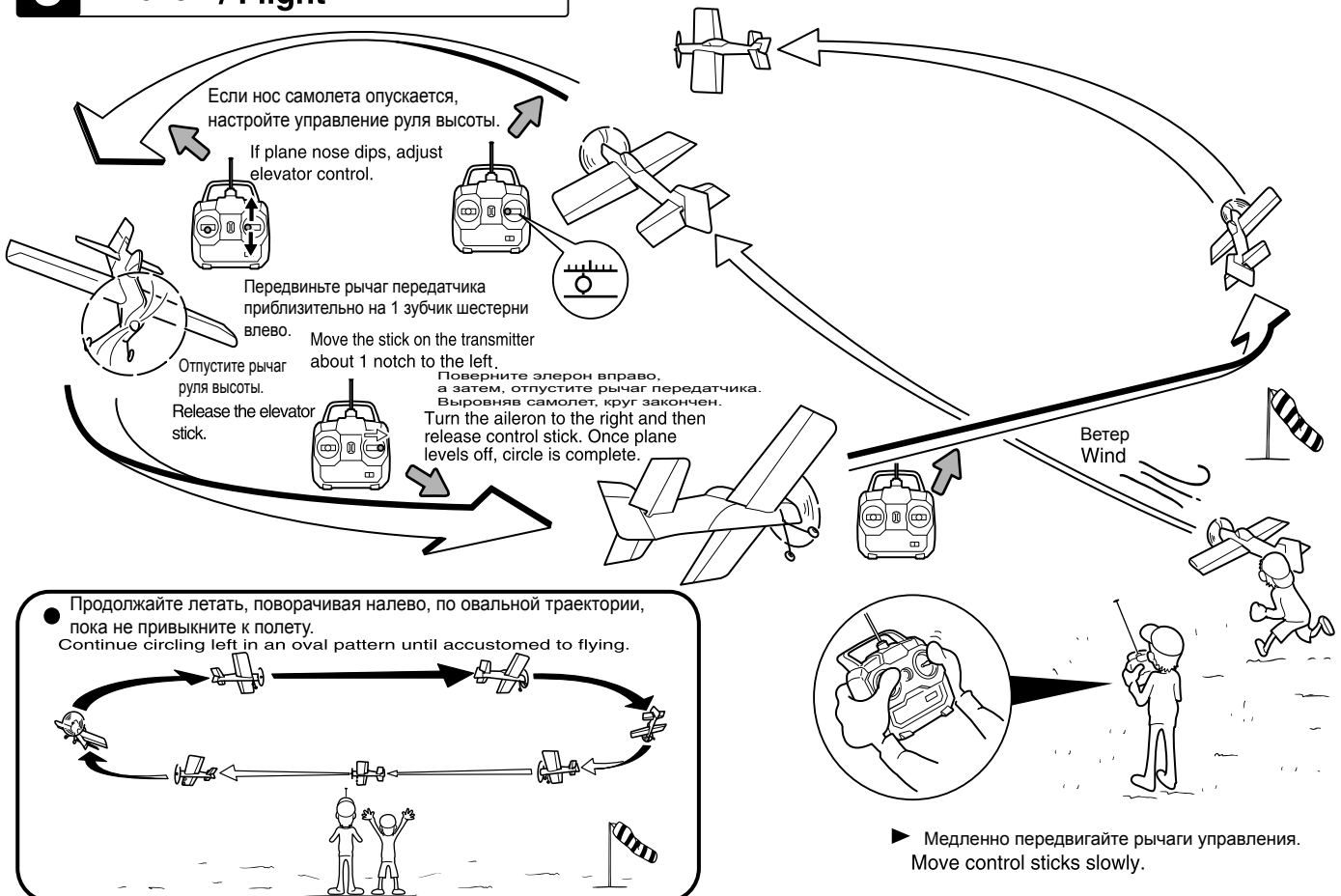


Запустив модель, используйте руль направления для избежания вращения вправо и влево. На полном газе поднимите модель под углом 10-20,4 градусов. Если самолет не поднимается соответствующим образом, настройте управление руля высоты. По достижении высоты 40 метров, начните круговые движения. Если никель-кадмиевый аккумулятор не заряжен должным образом, самолет не поднимется).

After launching, use the aileron to stop plane from tilting left or right. If using an amp, climb 10 ~ 20% at full throttle. If plane doesn't climb accordingly, adjust with elevator control. After reaching an altitude of about 40m, beginning circling the plane. (If battery is not charged properly, plane will not ascend).

# 5

## Полет / Flight



Если нос самолета опускается, настройте управление руля высоты.

If plane nose dips, adjust elevator control.

Передвиньте рычаг передатчика приблизительно на 1 зубчик шестерни влево.

Move the stick on the transmitter about 1 notch to the left.

Отпустите рычаг руля высоты.

Release the elevator stick.

Поверните элерон вправо, а затем, отпустите рычаг передатчика. Выровняв самолет, круг закончен.

Turn the aileron to the right and then release control stick. Once plane levels off, circle is complete.

Продолжайте летать, поворачивая налево, по овальной траектории, пока не привыкните к полету.

Continue circling left in an oval pattern until accustomed to flying.

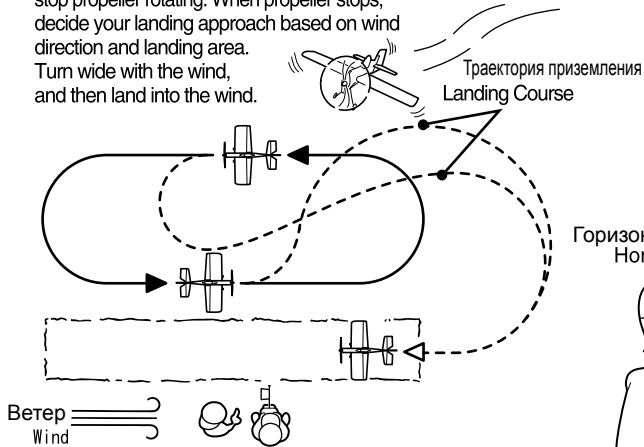
Медленно передвигайте рычаги управления.  
Move control sticks slowly.

## 6 Приземление / Landing

Летая против ветра, используйте элероны для предотвращения заваливания вправо и влево.

Когда садится аккумулятор двигателя, электронный регулятор скорости остановит вращение пропеллера. В таком случае, пробег при посадке Вашей модели зависит от направления ветра и места приземления. Сделав большую петлю, развернитесь и посадите модель против ветра.

When the battery runs down, the auto-cut will stop propeller rotating. When propeller stops, decide your landing approach based on wind direction and landing area. Turn wide with the wind, and then land into the wind.

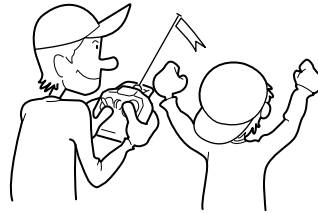


Ветер  
Wind

Поставив самолет в горизонтальное положение, посадите самолет не пользуясь рулем высоты. При этом, модель удерживается в горизонтальном положении с помощью элеронов.

Once flying into the wind, use the aileron to stop any left/right lean. Once horizontal, land the plane without using the elevator, keeping the plane horizontal with the aileron.

Горизонтальная посадка необходима.  
Horizontal landing is vital.

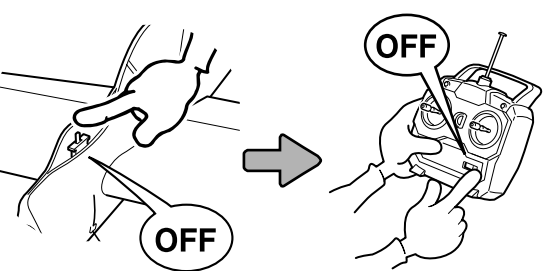


Начинайте тормозить рулем высоты с высоты 1 м.

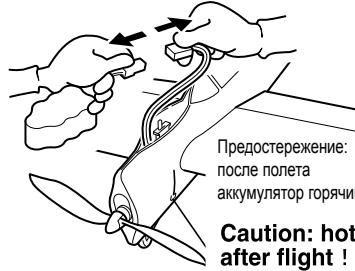
From about 1m off the ground use elevator to land plane horizontally.

## 7 После приземления / After Flight

Выключите приемник. Затем, выключите передатчик.



Отсоедините аккумулятор.

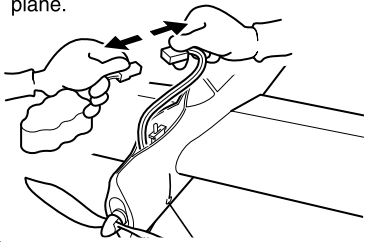


До проведения перезарядки дайте остыть аккумулятору. Allow battery to cool down before recharging.



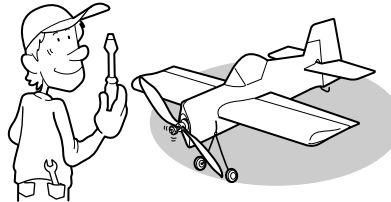
## 8 Уход за моделью после полета / Maintenance

Отсоедините штекер и достаньте аккумулятор из модели, если Вы не совершаете полетов. When not flying, disconnect battery connector and remove battery from plane.



Перед следующим полетом, проверьте затяжку винтов и удалите поцарапанные и сломанные части.

For next flight, check that no screws have loosened and replace any scratched or damaged parts.



Удалите грязь и нанесите смазку на вращающиеся части.

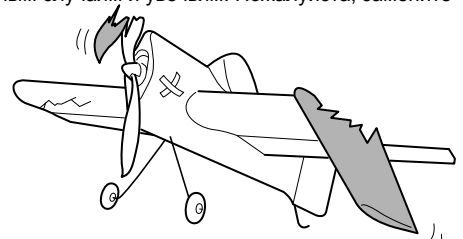
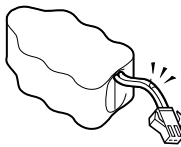
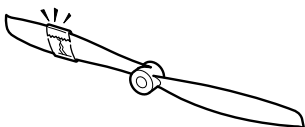
Remove any grime. Add grease to rotating parts.



## 9 Поврежденные детали / Damaged Parts

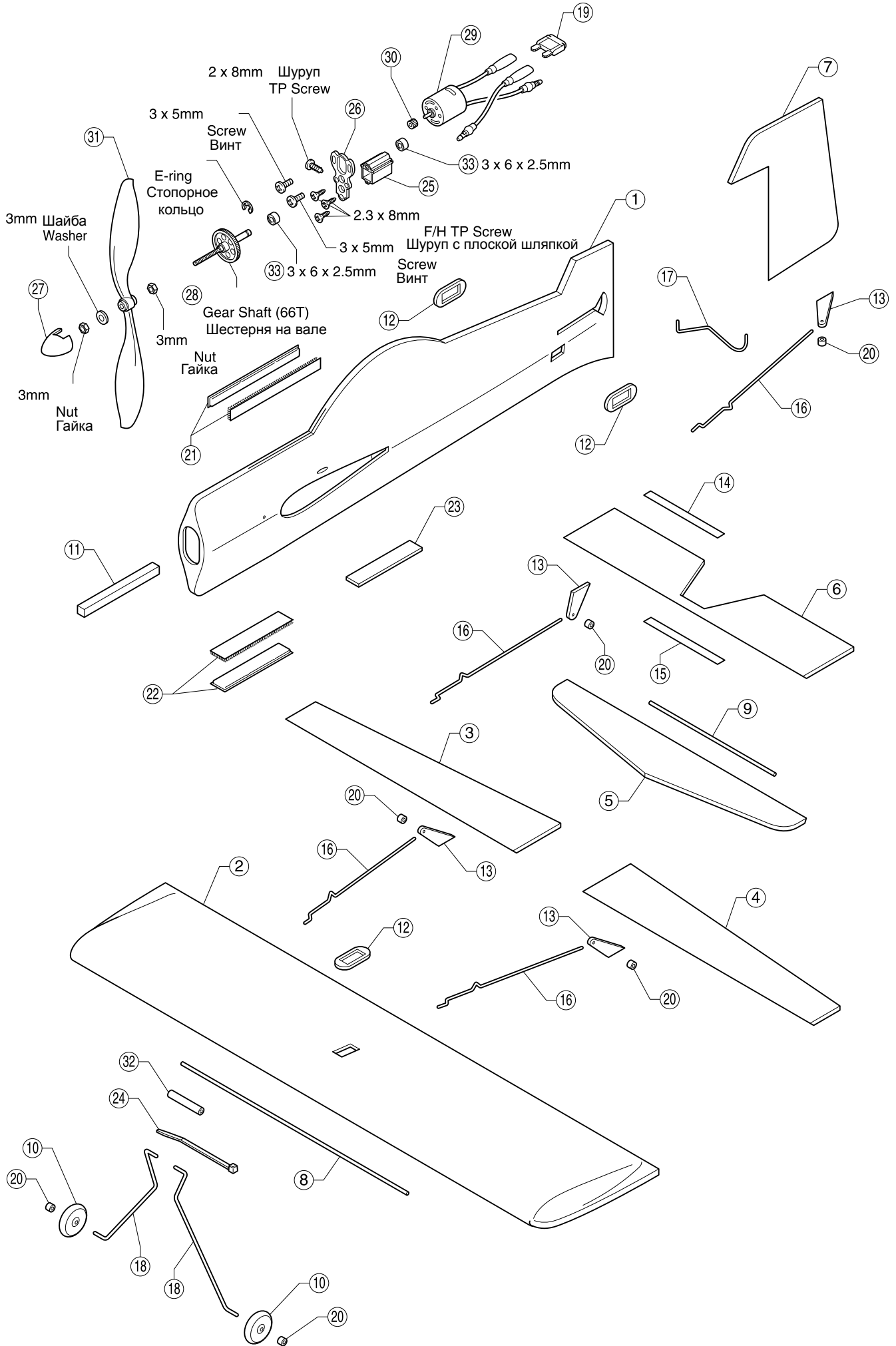
Не пользуйтесь поврежденными или сломанными частями. Это может привести к несчастным случаям и увечьям. Пожалуйста, замените их новыми частями.

Do not use with damaged or broken parts (may result in accidents or injury). Please replace with new parts.

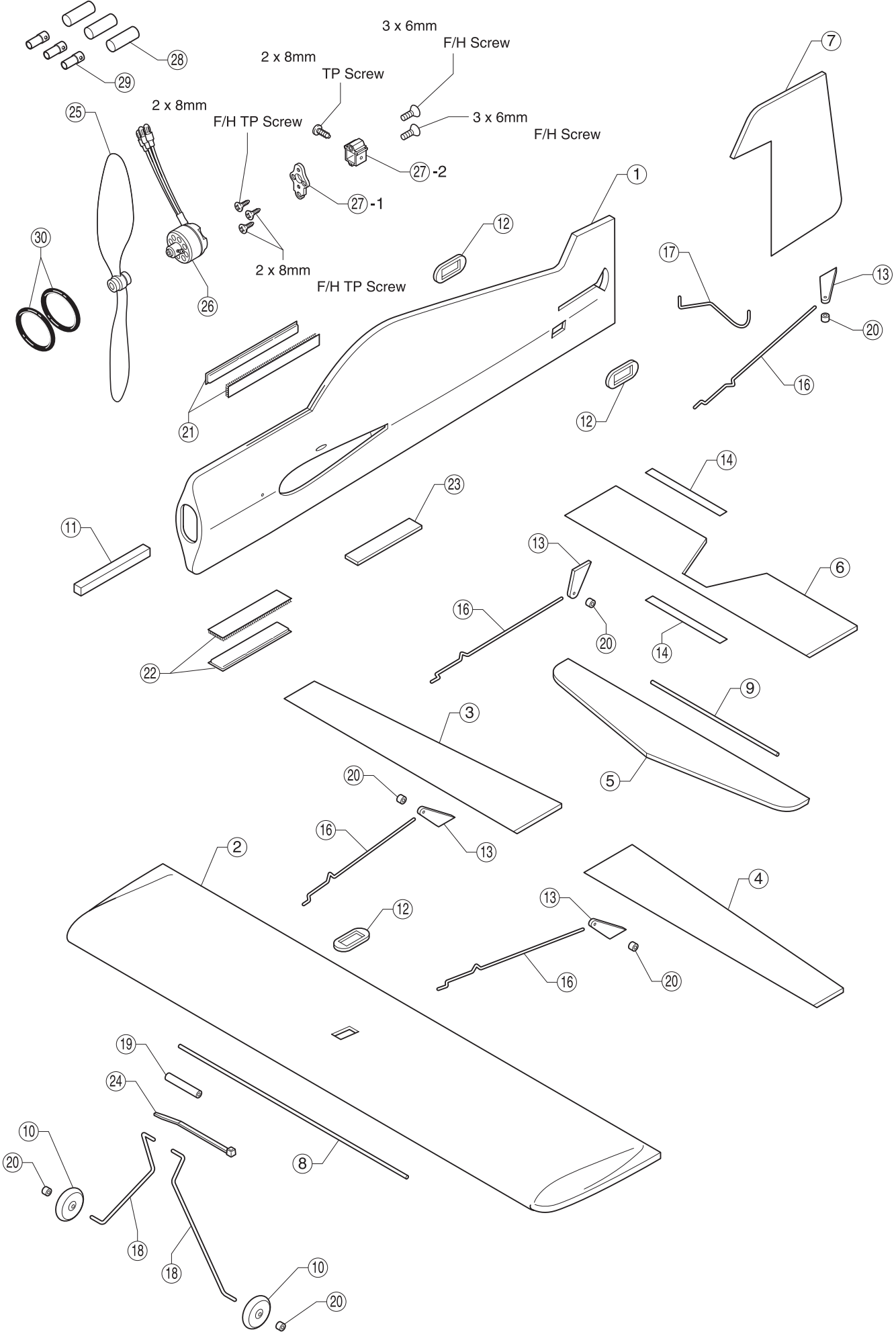


Покомпонентное представление

EXPLODED VIEW



# EXPLODED VIEW





## Запасные части

## SPARE PARTS

Номер No.	Наименование Part Names	Количество Quantity		
10541-02	Редуктор Gear Down Assy	(25) (26) (27) (28) x 1 (33) x 2	1575	
10541-03	Моторама Motor Mount Plate	(26) x 1	315	
10541-04	Шестерня на вале Gear & Shaft	(28) x 1	315	
10541-05	Резиновый кок Rubber Spinner	(27) x 2	210	

Номер No.	Наименование Part Names	Количество Quantity		
10541-06	Пропеллер (12x5.8) 12x5.8 Propeller for EPP SUKHOI M24	(31) x 2		
10541-07	370 Двигатель 370 Motor	(19) (29) (30) x 1		
10541-08	Карбоновые усиливающие детали Carbon Reinforcement Set	(8) (9) (14) (15) x 1		
10541-09	Набор малых запчастей Small Parts Set	(12) x 3 (13) (16) (20) x 4		
10541-10	Набор основной шестерни Main Gear Set	(17) (24) (32) x 1 (10) (18) x 2 (20) x 4		

## Опциональные части

## OPTIONAL PARTS

Номер No.	Наименование Part Names	Количество Quantity		
BRG007	Кожух подшипника Shield Bearing (3x6x2.5) 2pcs	(33) x 2		
96632-10	Плавкий предохранитель (10A) Fuse (10A)	(19) x 1		
1709 KG / KY	Флуоресцирующая "липучка" Fluorescent Velcro	25mm x 100mm x 4		
96441B	Пористая лента (1x100x150) Sponge Tape (1x100x150)			

Номер No.	Наименование Part Names	Количество Quantity		
96173	Липкая прозрачная лента Glass Tape	15mm x 25m		
71193	Аккумулятор 8.4V-600mAh Ni-MH Battery			
90203	SKY VICTORY 280P			
72551	Зарядное устройство α 1-14 Multi Charger α 1-14			

## SPARE PARTS

★ FOR JAPANESE PRIC

No.	Part Names	Quantity	★定価 (税込)	★発送手数料
10541-01	EPP Repair Sheet	(30cm x 30cm / EPP Sheet (30cm x 30cm / HARD) ) x 2 (30cm x 30cm / EPP Sheet (30cm x 30cm / SOFT) ) x 2	840	210 一律 (税込)
10541-08	Carbon Reinforcement Set	(8) (9) x 1 (14) x 2	525	
10541-09	Small Parts Set	(12) x 3 (13) (16) (20) x 4	525	

No.	Part Names	Quantity	★定価 (税込)	★発送手数料
10541-10	Main Gear Set	(17) (19) (24) x 1 (10) (18) x 2 (20) x 4	735	21 一律 (税)
10542-01	10 x 4.7 Propeller (EPP Sukhoi Su-31 BLS)	(25) x 1	630	
10542-02	Motor Mount for AF400BLS-B	(27) - 1 (27) - 2 x 1	735	
ORG18 BK	O-Ring P-18 (Black / 3Pcs)		315	

## OPTIONAL PARTS

★ FOR JAPANESE PRIC

No.	Part Names	Quantity	★定価 (税込)	★発送手数料
1709 KG / KY	Fluorescent Velcro	25mm x 100mm x 4	210	210 一律 (税込)
96441B	Sponge Tape (1x100x150)		315	
96173	Glass Tape	15mm x 25m	840	

No.	Part Names	Quantity	★定価 (税込)	★発送手数料
70010	AF400 BLS MOTOR B/08/10	(26) (28) (29) (30) x 1	7875	21 一律 (税込)
82525	SKY VICTORY BLS25	ESC for brushless motor	9975	

## Перед полетом Before Flying

Перед тем, как начать управление своей моделью, убедитесь, что летное поле достаточно просторно. Всегда запускайте модель вне помещения в безопасном месте, где нет разрушенных зданий или препятствий.

Before flying your airplane, ensure the airfield is spacious enough. Always fly it outdoors in safe areas with no debris or obstacles!

Для правильного обращения с радио-аппаратурой посмотрите ее инструкцию по эксплуатации.

For proper radio handling, refer to its explanations.

Убедитесь в том, что кок и пропеллер надежно установлены.

Ensure the spinner and propeller are securely installed.

Если самолет начинает совершать действия, которые Вы ему не задаете, это значит, что кто-то другой также работает на Вашей частоте. Не пытайтесь управлять моделью в таких условиях, поскольку Вы можете потерять над ним контроль.

If the airplane begins to operate by itself, somebody else is on your frequency. Do not attempt to operate it under such condition for you may lose of control of it.

Полностью вытяните антенну передатчика.

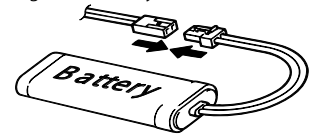
Fully extend the antenna (transmitter).

Включите передатчик.

Switch on the transmitter.

Подключите аккумулятор.

Plug in the battery.



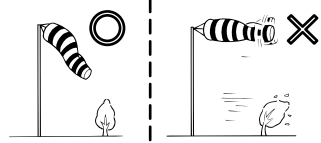
Опасайтесь вращающегося пропеллера! Некоторые виды регуляторов оборотов двигателей начинают вращать пропеллер как только их соединяют.

Beware of spinning propellers! With some electronic speed controllers, the electric motor (propeller) start spinning as soon as the electronic speed controller is connected.

## Во время полета Flying

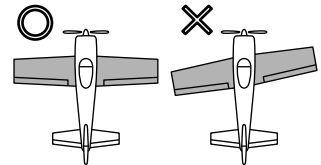
Не запускайте самолет во время сильного ветра или бокового ветра.

Do not fly your airplane on days with strong winds or side winds.



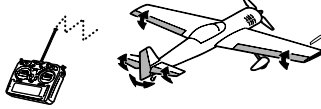
Убедитесь в надежности крепления основного крыла.

Ensure the main wing is securely installed.



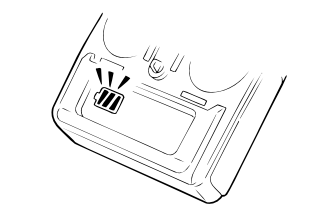
Перемещайте рычаги Вашего передатчика, чтобы убедиться, что все части модели движутся согласно Вашим командам и настройке модели.

Move the sticks on your transmitter to ensure that all controls move according to your inputs and the way you adjusted them.



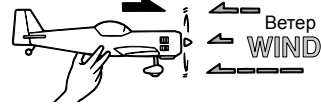
Проверьте состояние батареек.

Check the radio batteries.



Запустите Ваш самолет в воздух с руки.

Launch your airplane by hand into the wind.



Если Ваша модель дает сбой, немедленно приземлите ее и найдите причину некорректной работы.

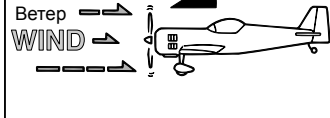
If your airplane does not function correctly, land it at once and find out the reason.



## После полета After Flying

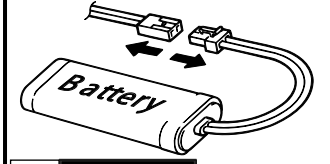
Всегда приземляйте самолет против ветра.

Always land your airplane into the wind.



Отсоедините аккумулятор.

Unplug the battery.

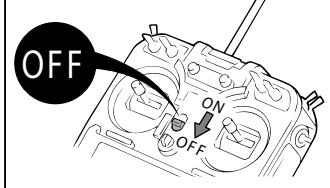


Опасайтесь вращающегося пропеллера!

Beware of spinning propellers!

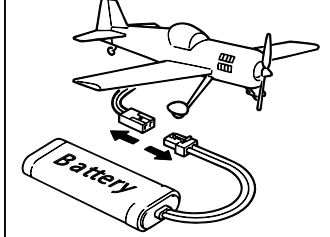
Выключите передатчик.

Switch off the transmitter.



Отключите аккумулятор, если он не используется.

Unplug the battery when not in use.



Удалите грязь и смажьте вращающиеся части самолета, чтобы продлить срок его службы.

Proper maintenance extends the life of your airplane.



Используйте только запчасти фирмы Kyosho.

Only use genuine KYOSHO parts.

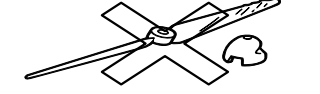
## Меры предосторожности Cautions for Safety

Не позволяйте зрителям слишком близко подходить к вращающемуся пропеллеру.



Не используйте пропеллеры с дефектами, а также, деформированные коки.

Disuse defective propellers as well as deformed spinners.



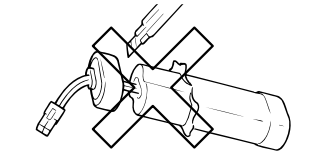
Аккумуляторы и зарядные устройства становятся горячими. Не допускайте соприкосновения легковоспламеняющихся материалов с ними.

Batteries and chargers become hot. Do not allow flammable materials to come in contact with them.



Никогда не разбирайте аккумулятор. Это очень опасно.

Never try to modify battery. This is very dangerous.



Не бросайте аккумуляторы в огонь, иначе они взорвутся, и части находящиеся внутри причинят вред.

Do not dispose of batteries in a fire. They will explode and release harmful materials.

